



3214 PRIMUS MICRON TRAIL

ENG

3214 PRIMUS MicronTrail INSTRUCTIONS FOR USE

Design and Quality Primus AB Sweden
Tel: +46 8 564 842 30
www.primus.se

CE -0048-16 ID: 048BO-0009



Fig 1

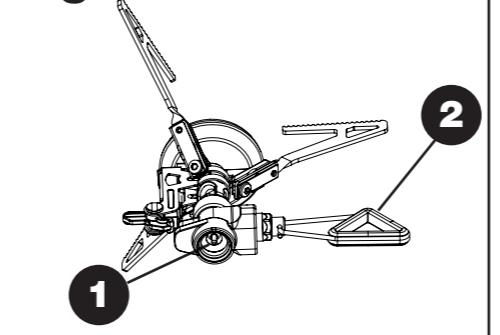
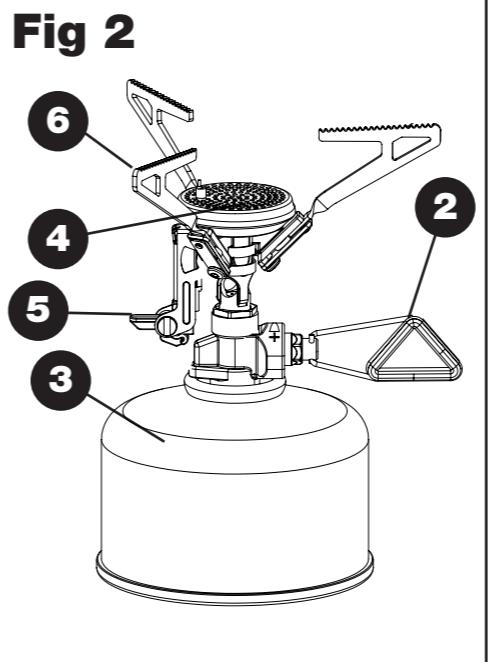


Fig 2



IMPORTANT: Read these instructions carefully and familiarize yourself with the product before fitting the appliance to the LP Gas cartridge. Review the instructions periodically to maintain awareness. Retain these instructions for future reference.

USE OUTDOORS ONLY!

NEVER cover the stove (gas cartridge) with wind shields, rocks or similar which may cause "over heating" and damage the stove and cartridge. Overheating a gas cartridge by this means is highly dangerous.

1. INTRODUCTION

- 1.1 This appliance shall be used exclusively with Primus Propane/Butane/Isobutane mix cartridges 2206, 2202 and 2207.
- 1.2 It may be hazardous to attempt to fit other types of gas cartridges.
- 1.3 Gas consumption:
321450/51/53: 160 g/h / 2.2 kW (CE). 10 000 Btu/h (ANSI).
321452: 198 g/h / 2.6 kW (CE). 8000 Btu/h (ANSI).
- 1.4 Jet nipple: 0.30 mm (321450/51/53), 0.37 mm (321452).
- 1.5 This gas appliance conforms to the provisions of EN521/ANSI Z21.72-16/CSA 11.2-16.

2. SAFETY INFORMATION (fig.1)

- 2.1 Ensure that the appliance seals (1) are in place and in good condition before fitting the gas cartridge. O-ring shall be loosely fitted in the valve body.
- 2.2 The appliance should be used outdoors only.
- 2.3 The appliance must be operated on a level surface.
- 2.4 Make sure that no inflammable materials are near the gas appliance, see section 5.6.
- 2.5 Always change or fit the gas cartridge in a safe place, only outside, away from any source of ignition such as naked flames, pilot lights, electric fires and away from other people.
- 2.6 If you have to check the gas soundness of the appliance, do this outdoors. Do not check for leaks with a naked flame. Use soapy water only.
- 2.7 Never use an appliance with damaged or worn seals and never use a leaking, damaged or malfunctioning appliance.
- 2.8 Never leave the appliance unattended when lit.
- 2.9 Do not allow pans to boil dry.

3. HANDLING THE APPLIANCE

- 3.1 Be careful not to touch hot parts of the appliance during, or after use.
- 3.2 Storage: Always unscrew the cartridge from the appliance when not in use. Store them in a safe dry place away from heat.
- 3.3 Do not misuse the appliance, or use it for anything for which it has not been designed.
- 3.4 Handle the appliance with care. Do not drop it.

4. ASSEMBLING THE APPLIANCE (fig.2)

- 4.1 Make sure that the control knob (2) is fully closed (by turning it clockwise as far as it will go). (Push the trigger (5) downwards and check that a spark is fired and strikes the burner, with the piezo igniter (5) if standard.)
- 4.2 Keep the cartridge (3) upright when fitting it to the valve.
- 4.3 Place the valve squarely on top of the cartridge (as shown in fig.2).
- 4.4 Gently screw the cartridge into the valve until it meets the O-ring of the valve. Be careful not to fit the cartridge cross threaded. **Screw hand tight only. Do not overtighten or you will damage the cartridge valve.**
- 4.5 Ensure that a complete gas seal has been made. If you have to check the gas soundness of the appliance, do this outdoors. Do not check for leaks with a naked flame. Use soapy water only, applied to the joints and connections of the appliance. Any leakage will show up as bubbles around the leakage area. If you are in doubt or you can hear or smell gas, do not attempt to light the appliance. Unscrew the cartridge and contact your local dealer.
- 4.6 Rotate the legs (pot supports) (6) into their correct operating positions.
- 4.7 Make sure that the burner is securely screwed in.

The stove is now ready for use.

5. OPERATING THE APPLIANCE

- 5.1 Always operate the appliance on firm level of surface.
- 5.2 Turn the knob anticlockwise (2) and light the burner (4) immediately (with the piezo igniter (5) if standard).
- 5.3 Adjust the size of the flame by turning the control knob (2).
- 5.4 After lighting, operate the appliance upright and do not move it around. Flaring may occur if the appliance has not fully warmed, or if it is moved carelessly.
- 5.5 After use, ensure that the valve is fully shut (control knob turned fully clockwise).
- 5.6 Distance to inflammable materials must be ensured. Minimum distance to combustibles at least 500 mm (20 inches) from sides and from top.
To avoid a fire hazard these minimum distances must be complied with.

6. CHANGING THE CARTRIDGE

- 6.1 Shut the valve fully. Be sure the flame is extinguished and no other flame is nearby. Take the unit outdoors away from other people. Unscrew the cartridge from the valve and replace the appliance sealing O-ring if it is cracked or worn. Avoid cross threading by putting the valve onto the cartridge screw thread squarely and screw on hand tight only, as described in section 4.

7. ROUTINE SERVICE AND MAINTENANCE

- 7.1 Always ensure that the O-ring sealing is in place and in good condition. Always check this each time prior to fitting the appliance. Replace the O-ring if it is damaged or worn.
- 7.2 New sealing O-rings are available from your local dealer.

8. SERVICE AND REPAIR

- 8.1 If you cannot rectify any fault by following these instructions, return the appliance to your local retailer.
- 8.2 Never attempt any other maintenance or repair.
- 8.3 Never modify the appliance. This may cause the appliance to become unsafe.

9. SPARES AND ACCESSORIES

- 9.1 Use only Primus brand spares and accessories. Be careful when fitting spares and accessories. Avoid touching hot parts.
- 9.2 Replacement Cartridges: Use only Primus 2206, 2202, 2207 Propane/Butane mix gas cartridges with this appliance.
- 9.3 Spare parts
 - 732060 Jet nipple
 - 732440 O-ring
 - (740700 Piezo igniter, 321451/52)
An optional cartridge support 721171 (for extra stability) is available.
- 9.4 In the event of difficulties in obtaining spare parts or accessories, consult the distributor in your country. Visit www.primus.se

FOR YOUR SAFETY

If you smell gas

1. Do not attempt to light appliance.
2. Extinguish any open flame.
3. Disconnect from fuel supply.
4. Evacuate immediately
5. Allow gas to dissipate 5 minutes before relighting the appliance

Failure to follow these instruction could result in fire or explosion, which could cause property damage, injury or death.

FOR YOUR SAFETY

Do not store or use gasoline or other liquids with flammable vapours in the vicinity of this or any other appliance.



CARBON MONOXIDE HAZARD

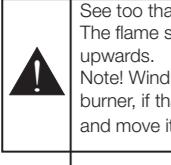
This appliance can produce carbon monoxide which has no odour. Using it in an enclosed space can kill you. Never use this appliance in an enclosed space such as a camper, tent, car or home.



Keep stove area clear and free from combustible materials, gasoline and other flammable vapors and liquids.



See too that no obstruction of combustion or ventilation occur.



See too that the flame on the appliance is steady. The flame shall always leave the stove straight upwards. Note! Wind may press the flame down under the burner, if that happens stop the stove immediately and move it to a wind protected area.



When the stove is in storage, the gas canister has to be disconnected.

FR

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Que faire si vous sentez du gaz :

1. Ne pas tenter d'allumer l'appareil.
2. Éteindre toute flamme.
3. Couper l'alimentation en gaz à la source.
4. Évacuer immédiatement
5. Permettre au gaz de se dissiper pendant 5 minutes avant d'allumer à nouveau l'appareil.

Le non-respect pour ces instruction peut causer un incendie ou une explosion, qui pourrait entraîner des dommages matériels, des blessures ou la mort.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Ne pas entreposer ni utiliser d'essence, ni d'autres liquides dont les vapeurs sont inflammables, à proximité du présent appareil ou de tout autre appareil.



OXYDE DE CARBONE

Le présent appareil peut produire de l'oxyde de carbone, un gaz inodore. L'utilisation de l'appareil dans un espace clos peut entraîner la mort. Ne jamais utiliser l'appareil dans un espace clos comme un véhicule de camping, une tente, une automobile ou une maison.



Écarter de la zone du réchaud tout matériel combustible, essence et autres vapeurs et liquides inflammables.



Veiller à ce qu'il n'y ait pas d'obstruction à la combustion ni à la ventilation.



Veiller à ce que la flamme de l'appareil soit stable. La flamme devrait toujours jaillir verticalement du réchaud. Attention! Le vent peut rabattre la flamme sous le brûleur. Si cela se produit, arrêter le réchaud immédiatement et le déplacer dans un endroit à l'abri du vent.



Lors de l'entreposage du réchaud, la cartouche de gaz doit en être séparée.

FR

3214 Réchaud, PRIMUS MicronTrail
NOTICE D'UTILISATION

IMPORTANT! Lire attentivement cette notice avant de raccorder l'appareil à la cartouche de gaz, puis la conserver soigneusement pour pouvoir la relire de temps à autre, en cas de besoin.

UNIQUEMENT POUR UTILISATION À L'EXTÉRIEUR:
NE JAMAIS entourer le réchaud (ou la cartouche de gaz) d'un pare-vent, de pierres ou autres protections susceptibles de provoquer une surchauffe. En ce qui concerne plus particulièrement la cartouche de gaz, cela pourrait être extrêmement dangereux.

1. GÉNÉRALITÉS

- 1.1 Cet appareil est exclusivement prévu pour une utilisation avec cartouches de gaz Primus 2206, 2202 et 2207, remplies d'un mélange de propane et de butane. Il peut être dangereux d'essayer de raccorder l'appareil à d'autres types de cartouches.
- 1.3 Consommation de gaz :
321450/51/53 : 321450/51/53: 160 g/h / 2.2 kW (CE). 10 000 Btu/h (ANSI).
321452 : 198 g/h / 2.6 kW (CE). 8000 Btu/h (ANSI).
- 1.4 Dimension du gicleur : 0,30 mm (321450/51/53), 0,37 mm (321452).
- 1.5 Cet appareil à gaz est conforme aux normes EN521/ ANSI Z21.72-16/CSA 11.2-16.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ (Fig. 1)

- 2.1 Contrôler que les joints (1) de l'appareil sont correctement positionnés et en bon état avant de raccorder la cartouche de gaz. Le joint torique doit être ajusté à la valve.
- 2.2 Cet appareil ne doit être utilisé qu'à l'extérieur.
- 2.3 Poser l'appareil sur un support plane.
- 2.4 Veiller à ce qu'il n'y ait aucun objet combustible à proximité, voir 5.6.
- 2.5 Le remplacement et le raccordement de la bouteille de gaz doivent s'effectuer en plein air. Éviter la proximité de toute flamme et tenir les spectateurs éventuels à distance.
- 2.6 Le contrôle du contenu de la bouteille de gaz doit obligatoirement s'effectuer en plein air.
Ne jamais essayer de localiser une fuite avec une flamme. Utiliser de l'eau savon neutre.
- 2.7 Ne jamais utiliser un appareil à gaz dont les joints sont endommagés ou usés ou encore qui fuit, est en mauvais état ou fonctionne mal.
- 2.8 Ne jamais laisser sans surveillance un appareil à gaz allumé.
- 2.9 Attention de ne pas brûler les récipients de cuisson en les laissant sur le feu sans surveillance.

3. MANIPULATION DE L'APPAREIL

- 3.1 Ne pas toucher les parties chaudes de l'appareil en cours d'utilisation ou aussitôt après.
- 3.2 Stockage: Dévisser la cartouche de gaz lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Cette cartouche est à stocker dans un emplacement sûr et sec, éloigné de toute source de chaleur.
- 3.3 Ne pas utiliser l'appareil dans de mauvaises conditions, ni pour d'autres usages que celui pour lequel il est prévu.
- 3.4 Manipuler l'appareil avec précaution. Éviter de le laisser tomber.

4. MONTAGE DE L'APPAREIL (Fig. 2)

- 4.1 Contrôler que le bouton de réglage (2) est entièrement fermé (en le tournant complètement dans le sens des aiguilles d'une montre). (Presser l'allumeur (5) et vérifier qu'il se produit une étincelle et qu'elle atteint le brûleur, avec l'allumeur piézo-électrique (5) si l'appareil en est équipé).
- 4.2 Maintenir la cartouche de gaz (3) en position verticale pour la raccorder à la valve.
- 4.3 Placer la valve directement sur la cartouche de gaz (voir fig. 2).
- 4.4 Visser avec précaution la cartouche dans la valve jusqu'à ce qu'elle en touche le joint torique. Veiller à ne pas visser en biais lors du raccordement de la cartouche. **NOTA: La cartouche de gaz doit être uniquement vissée à la main. Un serrage excessif pourrait l'endommager.**
- 4.5 Contrôler que l'étanchéité est totale. Ce contrôle doit s'effectuer exclusivement à l'extérieur. Ne jamais rechercher les fuites avec une flamme, mais avec de l'eau savonneuse avec laquelle vous badigeonnez les joints et raccords. En cas de fuite, des bulles indiquent où se situe cette fuite. Si vous avez des raisons de soupçonner une fuite de gaz ou en cas d'odeur de gaz, ne pas allumer l'appareil. Dévisser la cartouche de gaz et rapporter l'appareil chez le revendeur Primus. Faire tourner les pieds (supportant le récipient de cuisson) (6) dans leur position correcte.
- 4.6 Contrôler que le brûleur est bien vissé. Le réchaud est alors prêt à utiliser.

alors prêt à utiliser.

5. UTILISATION DE L'APPAREIL

- 5.1 L'appareil ne doit être utilisé que sur un support stable.
- 5.2 Tourner le bouton de réglage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (2) et allumer aussitôt le brûleur (4) (avec l'allumeur piézo-électrique (5) si l'appareil en est équipé).
- 5.3 Régler la flamme avec le bouton (2).
- 5.4 L'appareil ne doit être utilisé qu'en position verticale. Il peut arriver que la flamme soit instable tant que l'appareil n'est pas suffisamment chaud ou si celui-ci a été déplacé un peu trop brusquement.
- 5.5 Après utilisation, veiller à refermer la valve (en tournant le bouton de réglage à fond dans le sens des aiguilles d'une montre).
- 5.6 Une distance minimum doit être respectée par rapport aux matières éventuellement combustibles. L'appareil doit par ailleurs être au moins à 500 mm du plafond et 500 mm d'une cloison pour éviter tout risque d'incendie.

6. REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE DE GAZ

- 6.1 Fermer entièrement la valve. Contrôler que l'appareil est éteint et qu'il n'y a aucune autre flamme à proximité. Le remplacement de la cartouche de gaz doit s'effectuer à l'extérieur, sans personne à proximité. Dévisser la cartouche et remplacer le joint torique assurant l'étanchéité vers le réchaud s'il est fissuré ou usé. Éviter de visser en biais en plaçant correctement la valve sur la cartouche et visser uniquement à la main comme indiqué en 4..

7. CONTRÔLES ET ENTRETIEN

- 7.1 Contrôler systématiquement que le joint torique assurant l'étanchéité est correctement positionné et en bon état. Ce joint est à vérifier à chaque remontage de l'appareil sur une bouteille de gaz. Le remplacer s'il est endommagé ou usé.
- 7.2 Vous trouverez des joints toriques de rechange chez votre revendeur.

8. SERVICE APRÈS-VENTE ET RÉPARATIONS

- 8.1 S'il n'est pas possible de remédier aux défauts éventuels en suivant les instructions de cette notice, l'appareil doit alors être rapporté à votre revendeur.
- 8.2 Ne jamais procéder à d'autres interventions ou réparations que celles expressément spécifiées.
- 8.3 Ne jamais essayer de modifier l'appareil, ce qui pourrait le rendre dangereux à utiliser.

9. PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES

- 9.1 Utiliser exclusivement les pièces de rechange et les accessoires Primus d'origine. Prendre toutes les précautions nécessaires lors du montage de ces pièces ou accessoires, et éviter de toucher les parties brûlantes de l'appareil.
- 9.2 Cartouches de rechange : Utiliser exclusivement avec cet appareil des cartouches de gaz 2206, 2202, 2207 Primus, remplies d'un mélange de propane et de butane.
- 9.3 Pièces de rechange
732060 Gicleur
732440 Joint torique
(740700 Allumeur piézo électrique, 321451/52)
En option : socle pour cartouche de gaz 721171 (pour une meilleure stabilité)
- 9.4 En cas de difficultés pour obtenir des pièces de rechange ou des accessoires, contacter le distributeur dans votre pays ou consulter le site www.primus.se

4.6 Draai de poten (pansteunen) (6) in positie.

4.7 Zorg ervoor dat de brander goed is vastgeschroefd. Het kooktoestel is nu klaar voor gebruik.

5. GEBRUIK VAN HET TOESTEL

- 5.1 Het toestel moet tijdens het gebruik altijd op een stevige ondergrond staan.
- 5.2 Draai de regelknop tegen de klok in (2) en ontstek de brander (4) onmiddellijk (met de piëzoaansteker (5) als deze standaard is).
- 5.3 Stel de vlam af met de regelknop (2).
- 5.4 Het toestel mag alleen rechtstaand worden gebruikt. Verplaats nooit een brandend toestel. Er kan dan een flakkerende vlam ontstaan voordat het toestel warm genoeg is of als het toestel te abrupt is verplaatst.
- 5.5 Na gebruik ervoor zorgen dat de klep goed gesloten is (door de regelknop zo ver mogelijk met de klok mee te draaien).
- 5.6 Zorg voor een veilige afstand tot ontvlambare materialen. De afstand tot een plafond of dak moet minstens 500 mm en tot een wand minstens 500 mm zijn.

6. VERVANGEN VAN GASCASSETTE

- 6.1 Sluit de klep geheel. Zorg ervoor dat de vlam gedoofd is en dat er geen ander open vuur in de buurt is. De gaspatroon buitenhuis vervangen op een plaats waar zich geen andere mensen bevinden. Schroef de patroon van de klep af en vervang de O-ring waarmee het kooktoestel is afgedicht als deze gebartzen of versleten is. Let op dat u de Schroefdraad niet scheef trekt, door de klep recht op de Schroefdraad van de patroon te plaatsen en alleen met handkracht aan te draaien zoals beschreven onder punt 4.

7. INSPECTIES EN ONDERHOUD

- 7.1 Vergewis u er altijd van dat de O-ring correct geplaatst is en in goede staat verkeert. Controleer dit altijd voordat het gastoestel gemonteerd wordt. Vervang versleten of beschadigde O-ringen.
- 7.2 Nieuwe O-adfichtingen zijn verkrijgbaar bij uw dichtstbijzijnde winkelier.

8. SERVICE EN REPARATIES

- 8.1 Als een eventuele defect niet kan worden verholpen met behulp van deze aanwijzingen, dient u het toestel naar uw plaatselijke winkelier te brengen.
- 8.2 Probeer nooit zelf andere onderhouds- en reparatie-werkzaamheden uit te voeren dan hier beschreven.
- 8.3 Breng nooit wijzigingen aan aan het toestel, omdat dit dan gevaarlijk in het gebruik kan worden.

9. RESERVEONDERDELEN EN TOEBEHOREN

- 9.1 Gebruik uitsluitend originele Primus-onderdelen en -toebehoren. Wees voorzichtig bij het monteren van reserveonderdelen en toebehoren en pak geen hete onderdelen vast.
- 9.2 Wisselcassettes: Gebruik voor dit toestel uitsluitend Primus-gaspatroon 2206, 2202, 2207 met een propaan/butaan-mengsel.
- 9.3 Reserveonderdelen
732060 Mondstuk
732440 O-ring
(740700 Piëzoaansteker, 321451/52)
Extra-toebehoren: Voetsteun voor gaspatroon 721171 (voor extra stabiliteit).
- 9.4 Als u moeite hebt om aan reserveonderdelen of accessoires te komen, stel u dan in verbinding met de distributeur in uw land, zie: www.primus.se

3214 PRIMUS MicronTrail ISTRUZIONI PER L'USO

IMPORTANTE: Leggere accuratamente le seguenti istruzioni prima di montare la cartuccia del gas sull'apparecchio. Consultare periodicamente le istruzioni per essere sempre certi di usare l'apparecchio nel modo migliore e più sicuro. Conservare queste istruzioni per future necessità.

USARE SOLO ALL'APERTO!

Non tentare mai di proteggere il fornello ricoprendolo con teli o pietre, o comunque soffocandolo. Può essere pericolosissimo! La cartuccia di gas, se esposta a calore eccessivo, potrebbe infatti esplodere.

1. INTRODUZIONE

- 1.1 Per questo apparecchio a gas usare solo una cartuccia PRIMUS monouso art.no. 2206, 2202 e 2207 con miscela di gas propano/butano. L'impiego di altre cartucce di gas può essere pericoloso.
- 1.3 Consumo di gas:
321450/51/53: 160 g/h / 2.2 kW (CE). 10 000 Btu/h (ANSI).
321452: 198 g/h / 2.6 kW (CE). 8000 Btu/h (ANSI).
- 1.4 Ugello: 0,30 mm (321450/51/53), 0,37 mm (321452).
- 1.5 Questo apparecchio a gas soddisfa le norme EN521/ANSI Z21.72-16/CSA 11.2-16.

2. CONSIGLI PER UN USO SICURO (Fig. 1)

- 2.1 Controllare che le guarnizioni dell'apparecchio (1) siano integre e montate correttamente prima di collegare la cartuccia di gas. L'anello torico deve essere inserito e libero di muoversi nel corpo della valvola.
- 2.2 Questo apparecchio a gas è destinato al solo uso all'aperto.
- 2.3 Posizionare l'apparecchio su una superficie piana.
- 2.4 Controllare che non vi siano oggetti infiammabili nelle vicinanze. Vedi punto 5.6.
- 2.5 Eseguire il montaggio o la sostituzione della cartuccia all'aperto o in un ambiente ben ventilato. Assicuratevi che non vi siano fiamme aperte o altre persone nelle vicinanze.
- 2.6 Il controllo del gas nella cartuccia va effettuato solo all'aperto. Il controllo di eventuali perdite non va mai eseguito con fiamme. Usare invece acqua saponata.
- 2.7 Non usare l'apparecchio se presenta guarnizioni danneggiate o schiacciate, se perde, se è danneggiato o se funziona male.
- 2.9 Non abbandonare mai un apparecchio acceso.

3. USO DELL'APPARECCHIO A GAS

- 3.1 Non toccare mai le parti calde dell'apparecchio mentre è acceso o subito dopo averlo spento.
- 3.2 **Custodia:** Svitare la cartuccia del gas dall'apparecchio, quando questo non viene usato. La cartuccia va conservata in luogo fresco e asciutto, dove non ci siano sorgenti di calore.
- 3.3 Non usare impropriamente l'apparecchio, per usi diversi da quelli a cui è destinato.
- 3.4 Maneggiare l'apparecchio con cura. Non farlo cadere.

4. MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO A GAS (Fig. 2)

- 4.1 Controllare che il rubinetto (2) sia chiuso (girando completamente in senso orario). (Premere l'interruttore (5) verso il basso e controllare che la scintilla scocchi e arrivi al bruciatore, con l'accendino piezoelettrico (5) se in dotazione)
- 4.2 Tenere la cartuccia (3) rivolta verso l'alto al momento di collegarla alla valvola.
- 4.3 Posizionare la valvola dritta sopra la cartuccia (vedi Fig. 2).
- 4.4 Avvitare con cura la cartuccia alla valvola fino a toccare la guarnizione della valvola stessa. Curare che l'avvitatura per la connessione alla cartuccia o alla bombola sia ben effettuata. **N.B! Per avvitare la cartuccia all'apparecchio usare solo le mani. Se viene serrata troppo, la cartuccia può danneggiarsi.**
- 4.5 Controllare la tenuta contro la cartuccia. Il controllo va effettuato solo all'aperto. Il controllo di eventuali perdite non va mai eseguito con fiamme. Usare invece acqua saponata, applicata intorno alle connessioni e ai raccordi. In caso di sospette perdite o se si sente odore di gas, non accendere

l'apparecchio. Svitare la cartuccia e riconsegnare l'apparecchio al vostro rivenditore Primus.

- 4.6 Girare i supporti (6) per le pentole nella posizione giusta.
- 4.7 Controllare che il bruciatore sia avvitato correttamente. Il fornello pronto all'uso.

5. USO DELL'APPARECCHIO A GAS

- 5.1 L'apparecchio deve essere appoggiato su una superficie solida e piana.
- 5.2 Girare il rubinetto (2) in senso antiorario e accendere subito il bruciatore (4) con l'accendino piezoelettrico (5) se in dotazione).
- 5.3 Regolare la fiamma agendo sul rubinetto (2).
- 5.4 L'apparecchio va usato solo in posizione verticale. Non spostare mai un apparecchio acceso. Prima che l'apparecchio sia caldo o se viene spostato troppo energicamente la fiamma può risultare instabile.
- 5.5 Dopo l'uso chiudere bene il rubinetto (girandolo completamente in senso orario).
- 5.6 Osservare le distanze di sicurezza dai materiali infiammabili. Distanza dal soffitto almeno 500 mm e dalle pareti almeno 500 mm. **ALTRIMENTI** sussiste il pericolo di incendio.

6. SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA DEL GAS

- 6.1 Chiudere la valvola completamente. Controllare che la fiamma sia spenta completamente e che non ci siano altre fiamme aperte nelle vicinanze. La cartuccia va sostituita all'aperto dove non ci sono altre persone. Svitare la cartuccia dalla valvola e sostituire la guarnizione che tiene contro il fornello, se schiacciata o lesionata. Avvitare correttamente posizionando la valvola dritta sopra la filettatura della cartuccia e avvitandola con la mano, secondo quanto descritto al punto 4.

7. CONTROLLO E MANUTENZIONE

- 7.1 Ogni volta che si monta la bombola controllare e sostituire la guarnizione che tiene contro il fornello, se schiacciata o lesionata.
- 7.2 Le guarnizioni sono in vendita presso il rivenditore più vicino.

8. ASSISTENZA E RIPARAZIONI

- 8.1 In caso di guasto non risolvibile con le presenti istruzioni, consegnare l'apparecchio a gas al vostro rivenditore di fiducia.
- 8.2 Non effettuare interventi diversi da quanto descritto.
- 8.3 Non apportare modifiche all'apparecchio, il cui uso potrebbe diventare pericoloso.

9. RICAMBI E ACCESSORI

- 9.1 Usare solo ricambi e accessori originali Primus. Procedere al montaggio di ricambi e accessori con la massima cura e non toccare parti calde.

9.2 Cartuccia di ricambio: Per questo apparecchio usare solo cartucce originali Primus con miscela propano/butano 2206, 2202, 2207.

- 9.3 Ricambi
732060 Ugello
732440 Anello torico
(740700 Accendino piezoelettrico, 321451/52)

Quale accessorio supplementare è disponibile un supporto per la cartuccia 721171 (per una maggiore stabilità)

- 9.4 In caso di problemi nel reperire i ricambi o gli accessori, contattare il distributore nel vostro paese, vedere al sito Internet: www.primus.se

3214 PRIMUS MicronTrail GEBRAUCHSANLEITUNG

WICHTIG: Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut, bevor Sie es an die Gaskartusche anschließen. Lesen Sie die Anleitung regelmäßig erneut durch, um wichtige Punkte nicht zu vergessen. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf, damit Sie sie im Bedarfsfall schnell wieder zur Hand haben.

NUR IM FREIEN VERWENDEN!
NIEMALS den Kocher (die Gaskartusche) mit Windschutzscheiben, Steinen oder dergleichen abdecken, da es sonst zu Überhitzung und Schäden am Kocher und an der Gaskartusche kommen kann. Ein derartiges Überhitzen einer Gaskartusche ist sehr gefährlich.

1. EINFÜHRUNG

- 1.1 Dieses Gerät ist für die ausschließliche Verwendung mit Primus Propan/Butan Mix Kartuschen 2206, 2202 und 2207.
- 1.2 Der Versuch, andere Gaskartuschen anzuschließen, kann Gefahr bedeuten.
- 1.3 Gasverbrauch:
321450/51/53: 160 g/h / 2.2 kW (CE). 10 000 Btu/h (ANSI).
321452: 198 g/h / 2.6 kW (CE). 8000 Btu/h (ANSI).
- 1.4 Düsengröße: 0,30 mm (321450/51/53), 0,37 mm (321452).
- 1.5 Dieses Gasgerät erfüllt die Anforderungen von EN521/ ANSI Z21.72-16/CSA 11.2-16.

2. SICHERHEITSHINWEISE (Abb. 1)

- 2.1 Überzeugen Sie sich vor Anchluss der Gaskartusche davon, dass die Dichtungen(1) des Gerätes vorhanden und in gutem Zustand sind. Der O-Ring muß lose im Ventilgehäuse angebracht werden.

2.2 Das Gerät sollte ausschließlich im Freien verwendet werden.

2.3 Das Gerät muß auf einer ebenen Standfläche betrieben werden.

2.4 Stellen Sie sicher, daß sich keine entflammbaren Materialien in der Nähe des Gasgeräts befinden. Siehe Abschnitt 5.6.

2.5 Wechseln bzw. montieren Sie die Gaskartusche stets an einem sicheren Ort im Freien, abseits von Zündquellen wie offenes Feuer, Zündflammen, Elektroöfen, und achten Sie dabei darauf, daß sich keine anderen Personen in der Nähe befinden.

2.6 Wenn Sie die Gasdichtigkeit des Gerätes überprüfen müssen, tun Sie dies grundsätzlich im Freien. Suchen Sie niemals mit einer Flamme nach Leckstellen. Sie können dazu beispielsweise Seifenwasser verwenden.

2.7 Verwenden Sie niemals ein Gerät mit beschädigten oder verschlossenen Dichtungen oder ein Gerät, das undicht oder beschädigt ist oder nicht einwandfrei funktioniert.

2.8 Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es in Gebrauch ist.

2.9 Achten Sie darauf, daß Pfannen nicht trockenkochen.

3. HANDHABUNG DES GERÄTES

3.1 Achten Sie darauf, daß Sie keine heißen Teile des Gerätes während des Gebrauchs oder danach berühren.

3.2 Lagerung: Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, sollte stets die Kartusche abgeschraubt sein. Die Lagerung sollte an einem sicheren, trockenen und vor Wärme geschützten Platz erfolgen.

3.3 Verwenden Sie das Gerät niemals zu Zwecken, für die es nicht vorgesehen ist.

3.4 Behandeln Sie das Gerät schonend, lassen Sie es nicht fallen.

4. VORBEREITUNG DES GERÄTES ZUM GEBRAUCH (Abb. 2)

- 4.1 Achten Sie darauf, daß der Regelknopf (2) zugedreht (bis zum Anschlag im Uhrzeiger gedreht) ist. (Drücken Sie den Hebel (5) nach unten, und kontrollieren Sie, ob Funken gebildet werden und zum Brenner gelangen, mit dem PiezoZünder (5), falls Standardausführung).

4.2 Achten Sie darauf, dass die Gasflasche (3) aufrecht steht, wenn Sie das Gasgerät anschließen.

4.3 Setzen Sie das Ventil gerade auf die Kartusche (wie in Abb. 2 gezeigt).

4.4 Schrauben Sie die Kartusche vorsichtig in das Ventil, bis sie den O-Ring des Ventils berührt. Achten Sie darauf, daß Sie die Kartusche nicht schief anschrauben.

Schrauben Sie sie nur handfest ein. Bei zu festem Anziehen kann das Ventil der Kartusche beschädigt werden.

4.5 Überzeugen Sie sich davon, daß keine unrichtigen Stellen vorhanden sind, an denen Gas austreten könnte. Wenn Sie die Gasdichtigkeit des Gerätes überprüfen müssen, tun Sie dies grundsätzlich im Freien. Suchen Sie niemals mit einer Flamme nach Leckstellen. Verwenden Sie dazu nur warmes Seifenwasser, das Sie auf die Verbindungsstellen des Gerätes geben. Etwaige Lecks sind dabei durch Blasenbildung um den Leckbereich zu erkennen. Wenn Sie Zweifel an der Dichtigkeit haben oder Gas hören oder riechen, sollten Sie auf keinen Fall das Gerät benutzen. Schrauben Sie in diesem Fall die Kartusche ab, und wenden Sie sich an Ihren Händler.

4.6 Drehen Sie die Beine (Totpflüster) (6) in ihre korrekte Position.

4.7 Überzeugen Sie sich davon, daß der Brenner fest eingeschraubt ist. Der Kocher ist nun einsatzbereit.

5. BETRIEB DES GERÄTS

- 5.1 Während des Betriebes sollte das Gerät stets auf einer festen, ebenen Fläche stehen.
- 5.2 Drehen Sie den Regelknopf (2) im Gegenuhrzeigersinn, und zünden Sie den Brenner (4) sofort an (mit dem PiezoZünder (5), falls Standardausführung).
- 5.3 Regulieren Sie die Größe der Flamme mit dem Regelknopf (2).
- 5.4 Betreiben Sie das Gerät nach dem Anzünden in aufrechter Stellung, und bewegen Sie das Gerät nicht umher. Wenn das Gerät sich noch nicht voll aufgewärmt hat oder heftig bewegt wird, kann es zum Auflöfern der Flamme kommen.
- 5.5 Achten Sie darauf, daß das Ventil nach dem Gebrauch vollständig geschlossen wird (Regelknopf bis zum Anschlag nach rechts drehen).
- 5.6 Es ist ein ausreichender Sicherheitsabstand zu brennbarem Material einzuhalten. Mindestabstand zur Decke 500 mm, zur Wand 500 mm. Bei Nichteinhaltung dieser Abstände besteht Feuergefahr.

6. AUSTAUSCH DER KARTUSCHE

- 6

din Primus återförsäljare.
4.6 Rotera benen (kärlstöden) (6) i sin rätta position
4.7 Se till att brännaren är ordentligt iskruvad. Köket
är nu klart för användning.

5. ANVÄNDNING AV GASAPPARATEN

- 5.1 Gasapparaten ska alltid stå på en stadic yta när den används.
- 5.2 Vrid reglerratten moturs (2) och tänd bränaren (4) omedelbart (med piezotändaren (5) om denna är standard).
- 5.3 Justera lågan genom att vrida reglerratten (2). Gasapparaten får endast användas i upprätt läge. Flytta aldrig en tänd gasapparat. En fladdrande låga kan uppstå innan gasapparaten blivit varm eller om den flyttats alltför häftigt.
- 5.4 Efter användandet se till att ventilen är stängd (genom att vrida reglerratten maximalt medurs).
- 5.5 Avstånd till brännbara material måste säkerställas. Avståndet till brännbara material måste vara minst 500 mm från sidan och 500 mm till tak. För att undvika brandfara måste dessa minimivästånd följas.

6. BYTE AV GASBEHÅLLARE

- 6.1 Stäng ventilen helt. Se till att lågan är släckt och att ingen annan öppen eld finns i näheten. Gasbehållaren ska bytas utomhus där inga människor befinner sig. Skruva av behållaren från ventilen och byt ut O-ringens, som tätar köket, om denna är sprucken eller utnött. Undvik snedgångning genom att placera ventilen rakt på gasbehållarens gänga och skruva i den endast med handkraft, såsom beskrivits under punkt 4.

7. KONTROLL OCH UNDERHÅLL

- 7.1 Se alltid till att tätningen, O-ringens är rätt placerad och i gott skick. Detta bör kontrolleras varje gång som gasapparaten monteras. Byt ut O-ringens om den är skadad eller utnött.
- 7.2 Nya O-ringar till tätningen finns att köpa hos din närmaste Primus återförsäljare.

8. SERVICE OCH REPARATION

- 8.1 Om eventuella fel ej går att rätta till genom att följa dessa instruktioner ska gasapparaten återlämnas till din närmaste Primus återförsäljare.
- 8.2 Försök aldrig göra annat underhålls- eller reparationsarbete än vad som här föreskrivits.
- 8.3 Gör aldrig några ändringar på gasapparaten, eftersom den då kan bli farlig att använda.

9. RESERVDELAR OCH TILLBEHÖR

- 9.1 Använd endast Primus original reservdelar och tillbehör. Var försiktig vid montering av reservdelar och tillbehör och undvik att ta i uppheftade delar.
- 9.2 Utbytesbehållare: Använd endast Primus 2206, 2202 eller 2207 gasbehållare med propan/butan/gasbländning till denna gasapparat.
- 9.3 Reservdelar
734350 Munstycke
732440 O-ring
(732110 Piezotändare, 321451/52)
Som extra tillbehör finns fotstöd 721171 för gasbehållaren (för extra stadga).
- 9.4 Om svårigheter uppstår att få tag på reservdelar eller tillbehör kontakta distributören i ditt land eller besök www.primus.se

3214 PRIMUS MicronTrail FI KÄYTTÖOHJE

TÄRKEÄÄ: Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen kaasulaiteen liittämistä kaasusäiliöön, ja tutustu käyttöohjeeseen aika ajoin pitääksesi kaasulaiteen toimintaa koskevat tiedot muistissa. Säilytä tämä käyttöohje mahdollista tulevaa käyttöä varten.

VAIN ULKOKÄYTÖÖN!

ÄLÄ KOSKAAN peitä keitintä tuulisuojalla, kivillä tai vastaavalla, joka voi aiheuttaa keittimen ja kaasusäiliön ylikuumenemisen ja vahingoittumisen. Kaasusäiliön ylikuumeneminen tällä tavalla on hengenvaallista.

1. JOHDANTO

- 1.1 Tämä kaasulaite on tarkoitettu vain Primus-kaasusäiliöille 2206, 2202 ja 2207 propani/butaani-kaasuseoksella.
- 1.2 Tämän kaasulaiteen liittäminen toisenlaisiin kaasusäiliöihin voi olla vaarallista.
- 1.3 Kaasunkulutus:
321450/51/53: 160 g/h / 2.2 kW (CE). 10 000 Btu/h (ANSI).
321452: 198 g/h / 2.6 kW (CE). 8000 Btu/h (ANSI).
- 1.4 Suuttimen koko: 0,30 mm (321450/51/53), 0,37 mm (321452).
- 1.5 Tämä kaasukoje täyttää EN521/ANSI Z21.72-16/CSA 11.2-16 mukaiset vaatimukset.

2. KÄYTTÖTURVALLISUUTTA PARANTAVIA NEUVOOJA (Kuva 1)

- 2.1 Varmista, että kaasulaiteen tiivistheet (1) ovat paikallaan ja hyvässä kunnossa ennen kaasusäiliön liittämistä. O-rengas on oltava venttiilin rungossa ei liian tiukasti.
- 2.2 Tämä kaasulaite on tarkoitettu ainoastaan ulkokäytöön.
- 2.3 Aseta kaasulaite tasaiselle pinnalle.
- 2.4 Varmistaudu, ettei lähellä ole palavaa materiaalia, ks. kohta 5.6.
- 2.5 Kaasusäiliöön vaito tai liittäminen kannattaa tehdä ulkona tai hyvin ilmastoituessa tilassa. Varmistaudu, ettei lähettyvillä ole avotulta.
- 2.6 Säilyössä olevan kaasun tarkistus on tehtävä ulkotiloissa. Vuodon tarkistamiseen ei koskaan saa käyttää avotulta. Käytä sen sijaan saippuavettä.
- 2.7 Älä koskaan käytä kaasulaiteetta, jonka tiivistheet ovat vaurioituneet tai kuluneet, älä myös käännä vuotavaa, vaurioitunut tai huonosti toimivaa kaasulaiteetta.
- 2.8 Sytytetytä kaasulaiteita ei koskaan saa jättää valovammaksi.
- 2.9 Älä anna kattiloiden kiehua kuivii.

3. KAASULAITTEEN KÄSITTELTY

- 3.1 Älä kosketa kaasulaiteen kuumia osia käytön aikana tai välittömästi käytön jälkeen.
- 3.2 Säilytys: Kärrä kaasusäiliöirti kaasulaiteesta, kun laitetta ei käytetä. Kaasusäiliötä on säilytetävä kuvassa ja turvallisessa paikassa, jonka läheisyydessä ei ole lämpölähteitä.
- 3.3 Älä käytä kaasulaiteita vääränä tai asiaan kuulumattomaan tarkoitukseen.
- 3.4 Käsittele kaasulaiteita varoen. Älä pudota sitä.

4. KAASULAITTEEN ASENNUS (Kuva 2)

- 4.1 Varmista, että säätöhana (2) on kokonaan suljettu (kiertämällä ääriasentoon myötäpäivään). (Tarkista painamalla nappia (5), ettei poltin saa kipinän ja liekki sytty, pietosytytimellä (5), jos se sisältyy vakiona).
- 4.2 Pidä kaasusäiliö (3) pystyasennossa liittääessäsi sitä venttiiliin.
- 4.3 Aseta venttiili suoraan kaasusäiliöön (ks. Kuva 2).
- 4.4 Kierrä kaasusäiliö (kaasupullo) varovasti kiinni venttiiliin kunnes se koskettaa venttiiliin O-ringasta. Tarkista, että kierteet ovat kohdallaan kaasusäiliön liittännässä. **HUOM! Kaasusäiliö on kierrettävä venttiiliin vain käsivoimin. Liian kova kiristäminen voi vaurioittaa kaasusäiliötä.**
- 4.5 Varmista, että kaasulitintä on tiivis. Kaasun tarkistus on tehtävä vain ulkona. Vuotoa ei koskaan saa tarkistaa avotulle. Käytä saippuavettä, jota levität kaasulaiteen sauna- ja litäntäkohtiin. Jos kaasua vuotaa, vuotavan alueen kohdalle muodostuu kuplia. Jos on syttä epäilä vuotoa tai ilmassa on kaasun hajua, älä sytytä kaasulaiteita. Irota kaasusäiliö ja palauta kaasulaite Primus-jälleenmyyjälle.

4.6 Käännä jalat (astiantuet) (6) oikeaan asentoonsa.
4.7 Varmista, että poltin on kunnolla kierretty paikalleen. Nyt keitin on valmis käyttöön.

5. KAASULAITTEEN KÄYTTO

- 5.1 Kaasulaiteen on käytön aikana aina oltava tukivalta alustalla.
- 5.2 Käännä säätönpussia vastapäivään (2) ja sytytä poltin (4) välittömästi (pietsosytytimellä (5), jos se sisältyy vakiona).
- 5.3 Säädä liekki sopivaksi kääntämällä säätönpussia (2).
- 5.4 Kaasulaitesta saa käyttää vain pystyasennossa. Älä koskaan siirrä sytytettyä kaasulaitesta. Liekki voi lepattaa ennen kuin kaasulaite on lämmennyt tai jos laitetta siirretään yhtäkkiä.
- 5.5 Varmistaudu käytön jälkeen, että venttiili on kiinni (kääntämällä säätöpyörä ääriasentoon myötäpäivään).
- 5.6 Etäisyyden palavaan materiaaliin tulee olla riittävä. Etäisyyden katton on oltava vähintään 500 mm ja seinään vähintään 500 mm. MIKÄLI NÄIN EI OLE, voi seuraaksena olla tulipalo!

6. KAASUSÄILIÖN VAIHTO

- 6.1 Sulje venttiili kokonaan. Varmista, että liekki on summuttu ja ettei lähettyvillä ole avotulta. Kaasusäiliö on vaihdettava ulkona ja etäällä muista ihmisiä. Kierrä säiliö irti venttiilistä ja vahda keittimen tiivisteenä oleva O-rengas, jos siinä on halkeamia tai se on kulunut. Vältä vinoon kiertämistä asettamalla venttiili suoraan kaasusäiliön kierteesseen ja kierrä kiinni pelkin käsivoimin, kuten kohdassa 4 on kuvattu.

7. VALVONTA JA KUNNOSSAPITO

- 7.1 Tarkista aina, että tiivisteenä toimiva O-rengas on paikallaan ja hyvässä kunnossa ennen kaasusäiliön liittämistä. O-rengas on ettei tiivisteenä yhteydessä. Vaihda vaurioitunut tai kulunut O-rengas uuteen.
- 7.2 Uusia O-renkaita tiivisteksi on saatavilla lähimäältä jälleenmyyjältä.

8. HUOLTO JA KORJAUS

- 8.1 Mikäli ilmennytä viikaa ei voi korjata näiden ohjeiden pohjalta, on kaasulaite palautettava paikalliseille jälleenmyyjälle.
- 8.2 Älä koskaan tee ohjeista poikkeavia hoito- tai korjaustöitä.
- 8.3 Älä tee muutoksia kaasulaiteeseen, sillä sen käyttö voi sen jälkeen olla vaarallista.

9. VAROSAT JA TARVIKKEET

- 9.1 Käytä vain alkuperäisiä Primus-varaosia ja tarvikkeita. Noudata varovaisuutta asentaaasi varaoisia ja tarvikkeita ja vältä koskettamasta kuumiin osiin.
- 9.2 Vaihtosäiliö: Käytä tassaa kaasulaiteessa ainoastaan Primus-kaasusäiliöitä 2206, 2202, 2207 propani/butan-kaasuseoksella.
- 9.3 Varaosat
732060 Suukappale
732440 O-rengas
(740700 Pietosytytin), 321451/52
Liätarvikkeena on saatavilla Kaasusäiliön jalkatuki 721171 (antamaan lisätukea).
- 9.4 Jos varaoisien tai tarvikkeiden saannissa on vaurioita, ota yhteys maahantuojaan, ks.: www.primus.se

3. HÄNTERING AV GASSAPPARATET

- 3.1 Berör ikke de oppvarmede delene av gassapparatet under eller like etter bruk.
- 3.2 Oppbevaring: Skru av gassbeholderen fra gassapparatet når det ikke er i bruk. Gassbeholderen skal oppbevares på et tørt, sikkert sted uten varmekilder i nærheten.
- 3.3 Gassapparatet må ikke misbrukes eller brukes til andre formål enn det er beregnet for.
- 3.4 Håndter gassapparatet forsiktig. Det må ikke slippes ned.

4. MONTERING AV GASSAPPARATET (Fig. 2)

- 4.1 Sørg for at reguleringstrykket (2) er skrudd helt igjen (ved å vri maksimalt med urviseren). (Trykk ned knappen (5) og kontroller at det slås grister mot brenneren med piezo-trennen (5) hvis dette er standard).
 - 4.2 Hold gassbeholderen (3) rett opp når den skal tilkoples ventilen.
 - 4.3 Plasser ventilen rett på gassbeholderen (se fig. 2).
 - 4.4 Skru gassbeholderen (gassflasken) forsiktig inn i ventilen til den berører ventilen O-ring. Gassbeholderen må ikke skrus skjevt på når den tilkoples.
- OBS! Gassbeholderen må bare skrues på ventilen med håndkraft. Hvis den skrus for hardt til, kan det oppstå skader på gassbeholderen.**
- 4.5 Kontroller at det er oppnådd fullständig tetning for gassen. Kontroll av gass må bare skje utendørs. Lekkasjekontroll må aldri skje med åpen ild. Bruk såpevann som påføres ved gassapparatets sammenføyninger og tilkoplinger. Ved lekkasje oppstår det bobler rundt området der det er lekkasje. Hvis det er grunn til å tro at det foreligger en lekkasje, eller hvis det lukter gass, skal gassapparatet ikke tennes. Skru av gassbeholderen og lever gassapparatet inn til din Primus-forhandler.

3214 PRIMUS MicronTrail NO BRUKSANVISNING

VIKTIG: Les nøye gjennom bruksanvisningen før gasapparatet tilkoples gassbeholderen, og studer deretter bruksanvisningen regelmessig for å friske opp kunnskapen om hvordan gassapparatet fungerer. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.

KUN TIL UTENDØRS BRUK!

- 5.1 Gassapparatet må alltid stå på en stedig flate når det brukes.
- 5.2 Vri reguleringstrykket (2) mot klokken og tenn brenneren (4) umiddelbart (med piezo-trennen (5) hvis dette er standard).
- 5.3 Juster flammen ved å vri på reguleringstrykket (2).
- 5.4 Gassapparatet må bare brukes i oppreist stilling, og må aldri flyttes mens det er tent. Det kan oppstå en oppfiamming for gassapparatet er blitt varmt eller hvis det flyttes for uvoret.

- 5.5 Etter bruk må det kontrolleres at ventilen er stengt (ved å vri reguleringstrykket maksimalt med klokken).
- 5.6 Avstand til brennbart materiale er absolutt nødvendig. Avstand til tak skal være minst 500 mm og til vegg minst 500 mm. **HVIS IKKE** kan det oppstå brann!

1. INNLEDNING

- 1.1 Dette gassapparatet er bare beregnet på Primus gassbeholder 2206, 2202 og 2207 med propan/butan-gassblanding.
- 1.2 Tilkobling til andre typer gassbeholderne kan medføre risiko.
- 1.3 Gassforbruk:
321450/51/53: 160 g/h / 2.2 kW (CE). 10 000 Btu/h (ANSI).
321452: 198 g/h / 2.6 kW (CE). 8000 Btu/h (ANSI).
- 1.4 Munstykke: 0,30 mm (321450/51/53), 0,37 mm (321452).
- 1.5 Dette gassapparatet oppfyller kravene i henhold til EN521/ANSI Z21.72-16/CSA 11.2-16.

2. RÅD FOR SIKKER BRUK (Fig 1)

- 2.1 Kontroller at gassapparatets tettningar (1) er korrekt plassert og i god stand for gassbeholderen tilkoples. O-ring skal sitte fast i ventilhuset.
- 2.2 Dette gassapparatet er bare beregnet for utendørs bruk.

3. SKIFTING AV GASSBEHOLDER

- 3.1 Steng ventilen helt. Påse at flammen er slukket og at det ikke er åpen ild i nærværende. Gassbeholderen må skiftes utendørs uten at andre personer oppholder seg i nærværende. Skru beholderen av ventilen og skift O-ringene som tettet kokeapparatet hvis denne er sprukket eller slitt. Unngå skjev iskring ved å plassere ventilen rett på gassbeholderens gjenger og skru den i bare med håndkraft som beskrevet under punkt 4.

7. KONTROLL OG VEDLIKEHOLD

- 7.1 Kontroller alltid at O-ring-tettningen er riktig plassert og i god stand. Dette må alltid kontrolleres for gassapparatet monteres. Bytt O-ringene dersom den er skadet eller slitt.

2. RÅD FOR SIKKER BRUK (Fig 1)

- 2.2 Dette gassapparetet er ikke beregnet for bruk bortsett fra å plassere ventilen rett på gassbeholderens gjenger og skru den i bare med håndkraft som beskrevet under punkt 4.

3. SKIFTING AV GASSBEHOLDER

- 3.1 Steng ventilen helt. Påse at flammen er slukket og at det ikke er åpen ild i nærværende. Gassbeholderen må skiftes utendørs uten at andre personer oppholder seg i nærværende. Skru beholderen av ventilen og skift O-ringene som tettet kokeapparatet hvis denne er sprukket eller slitt. Unngå skjev iskring ved å plassere ventilen rett på gassbeholderens gjenger og skru den i bare med håndkraft som

- dacă auziți sau mirosiți gaz Deșurubați butelia și lăuați legătura cu furnizorul local.
4.6 Rotiți picioarele-suptor (supturile pentru vas) (6) în poziția lor corectă de folosire.
4.7 Asigurați-vă că arzătorul este fixat strâns. Aparatul de gătit este acum gata de folosire.

5. FOLOSIREA APARATULUI

- 5.1 Folosiți întotdeauna aparatul pe o suprafață stabilă.
5.2 Rotiți butonul (2) în sens anterior (respectiv spre stânga) și aprindeți imediat arzătorul (4) (cu aprindătorul piezo (5), dacă acesta este prevăzut în dotarea standard.).
5.3 Reglați mărimea flăcării prin rotirea butonului de reglare (2).
5.4 După aprimindere, folosiți aparatul orientat în sus și nu îl mutați de încolo. Arderea cu flăcării inegală (flăcăra pălpăie) poate să aibă loc dacă aparatul nu a fost complet închisit sau dacă este deplasat fără a se avea grija.
5.5 După folosirea asigurați-vă că supapa este închisă complet –(butonul de reglare rotit complet în sens orar, respectiv spre dreapta).
5.6 Trebuie să fie asigurată distanța față de materialele inflamabile-. Distanță minimă până la materialele combustibile de cel puțin 500 mm (20 "inc"/"toli") față de părțile laterale și față de partea de sus. Pentru a evita pericolul de incendiu, trebuie să fie respectate aceste distanțe minime.

6. SCHIMBAREA BUTELIEI

- 6.1 Închideți complet supapa. Asigurați-vă că flăcăra este stinsă–și că nu este o altă flăcăru prin apropiere. Duceți aparatul afară de departe de altii oameni. Deșurubați butelia de la supapa și înlocuiți inelul de etanșare dacă acesta este rupt sau uzat. Evitați infiltrația greșită punând supapa drept peste filetul buteliei și strângând doar cu mâna liberă, așa cum este prezentat în capitolul 4.

7. REPARAȚII CURENTE ȘI ÎNTREȚINERE

- 7.1 Asigurați-vă întotdeauna că în cele de etanșare sunt în poziție corectă și în condiție bună. Verificați întotdeauna aceasta înainte de fiecare montare a buteliei la aparat. Înlocuiți inelul de etanșare dacă acesta este deteriorat sau uzat.
7.2 În cele de etanșare noi sunt disponibile la furnizorul local.

8. ASISTENȚĂ TEHNICĂ ȘI REPARARE

- 8.1 Dacă nu puteți remedia vreo defectiune urmând aceste instrucțiuni, returnați aparatul la vânzătorul local.
8.2 Nu încercați vreo altă întreținere sau reparare decât cele indicate.
8.3 Să nu modificați niciodată aparatul. Aceasta poate face ca aparatul să devină nesigur.

9. PIESE DE SCHIMB ȘI ACCESORII

- 9.1 Folosiți doar piese de schimb și accesorii marca Primus. Fiți atenți atunci când montați piese de schimb și accesorii. Evitați să atingeți piese fierbinți.
9.2 Butelia de schimb: Pentru acest tip de aparat folosiți doar butelia de gaz cu amestec de propan/butan, marca PRIMUS 2206, 2202, 2207.
9.3 Piese de schimb
732060 Niplu cu duza pentru gaz
732440 Inel de etanșare (O-ring)
(740700 Aprindător piezo, 321451/52)
Este disponibil un suport optional de butelie 721171 (pentru un plus de stabilitate).
9.4 În caz de dificultăți în procurarea de piese de schimb și accesorii, apelați la distributorele din țara dvs. Vizitați www.primus.se

3214 PRIMUS MicronTrail BRUGSVEJLEDNING

VIGTIGT: Gennemlæs nejde denne vejledning og bliv fortrolig med produktet, inden du sætter apparatet på gaspatronen. Gennemse jævnligt instruktionerne for at holde oplysningerne vedlige. Behold denne vejledning til senere brug.

BRUG KUN UDENDØRS!

Tildæk **ALDRIG** gasbrænderen med vindskærming, sten eller lignende, som kan forårsage overophedning og dermed beskadige brænder og gaspatronen. En sådan overophedning af gaspatroner kan medføre livsfare.

1. INDLEDNING

- 1.1 Dette apparat er kun til brug sammen med Primus Propan/Butan gaspatroner 2206, 2202 og 2207.
1.2 Det kan være farligt at forsøge at montere andre typer gaspatroner.
1.3 Gasforbrug:
321450/51/53: 1160 g/h / 2.2 kW (CE). 10 000 BTu/h (ANSI).
321452: 198 g/h / 2.6 kW (CE). 8000 BTu/h (ANSI).
1.4 Dyse: 0,30 mm (321450/51/53), 0,37 mm (321452).
1.5 Dette gasapparat opfylder kravene i EN521/ANSI Z21.72-16/CSA 11.2-16.

2. SIKKERHEDS-INFORMATION (fig. 1)

- 2.1 Sørg for, at apparatets tætninger sidder på plads og er i god stand, inden gaspatronen monteres. O-ringen skal monteres løst på ventilhuset. Apparatet bør kun anvendes udendørs.
2.2 Kontrollér altid, at O-ringene sidder rigtigt og er i god stand. Dette skal kontrolleres hver gang, inden apparatet monteres. Udskift O-ringene, hvis den er beskadiget eller slidt.
2.3 Skift altid gaspatron på et sikkert sted, altid udendørs, på afstand af antændingskilder, såsom åben ild, væglebeller eller varmelamper og på afstand af andre mennesker.
2.4 Hvis apparatets tæthed skal kontrolleres, skal det foregå udendørs. Søg ikke efter lækkager med åben ild. Brug kun sæbevand for eksempel.
2.5 Brug aldrig et apparat med beskadigede eller ødelagte tætninger, og brug aldrig et apparat, der lækker, er beskadiget eller fungerer dårligt.
2.6 Efterlad aldrig et tændt apparat uden overvågning.
2.7 Lad ikke kogegrej koge tørt.

3. HÅNDTERING AF APPARATET

- 3.1 Pas på ikke at berøre varme dele på apparatet under eller efter brug.
3.2 **Opbevaring:** Skru altid patronen fra apparatet, når det ikke er i brug. Opbevar dem på et sikkert sted, hvor der ikke er varmekilder i nærheden.
3.3 Undgå at bruge apparatet forkert eller til noget, det ikke er beregnet til.
3.4 Apparatet skal behandles med forsigtighed. Pas på ikke at tabe det.

4. SAMLING AF APPARATET (fig. 2)

- 4.1 Sørg for, at drejknappen (2) er helt slukket (drejes maksimalt med uret).
(Skub udloseren (5) nedad og kontrollér, at der kommer en gnist, som rammer brænderen, med Piezo-tænderen (5) hvis den er standard)
4.2 Hold patronen (3) lodret, når den monteres på ventilen.
4.3 Anbring ventilen præcis oven på patronen (som vist på fig. 2).
4.4 Skru forsigtigt patronen på ventilen, til den rammer O-ringen på ventilen. Pas på ikke at montere patronen forkert på gevindet. **Skru kun til med håndkraft. Undgå at overstramme - i modsat fald vil patronventilen blive beskadiget.**
4.5 Kontrollér, at der er helt tænet til gassen. Hvis gastætheden skal det ske udendørs. Kontrollér ikke for gaslækkager med åben ild. Brug kun varmt sæbevand, som påføres samlinger og forbinder på apparatet. Eventuelle lækkager vil da vise sig som bobler omkring lækagestedet. I tvivlstilfælde, eller hvis man kan høre eller lugte gas, må man ikke sage at tænde for apparatet. Skru i stedet patronen af og kontakt den lokale forhandler.

- 4.6 Drej benene (karrets støtteben) (6) i rette position.
4.7 Sørg for, at brænderen er skruet helt i. Nu er kogekogapparatet klar til brug.

5. BETJENING AF APPARATET

- 5.1 Anvend altid apparatet på et fast underlag. Sørg for, at benene er fastlåst i stabil position, og at låg og vindskærme sidder rigtigt.
5.2 Drej ventilskruen mod uret (2) og tænd for blusset (4) med det samme (med Piezo-tænderen (5) hvis den er standard).
5.3 Justér flammens størrelse ved at dreje på skrueventilen (2).
5.4 Når apparatet er tændt, skal det blive stående opret og må ikke flyttes omkring. Flammen kan blive ustabil, hvis apparatet ikke er varmet helt op eller det flyttes for pludseligt.
5.5 Sørg efter brugen for, at ventilen er helt lukket (skrueventilen er drejet helt med uret).
5.6 Sørg for sikker afstand til brændbart materiale. Afstand til loft skal være mindst 500 mm, og til væg mindst 500 mm for at være sikker på at forebygge brand!

6. UDSKIFTNING AF PATRON

- 6.1 Luk helt for ventilen. Kontrollér, at flammen er slukket, og der ikke er nogen anden åben ild i nærheden. Tag apparatet med udendørs på afstand af andre mennesker. Skru patronen fra ventilen og udskift den O-ringstætningen, der sidder på apparatet, hvis den er slidt eller krakeleret. Undgå at skru skræv på gevindet ved at anbringe ventilen lige på patronens gevind og skru manuelt til som beskrevet i afsnit 4.

7. REGELMÆSSIG SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

- 7.1 Kontrollér altid, at O-ringene sidder rigtigt og er i god stand. Dette skal kontrolleres hver gang, inden apparatet monteres. Udskift O-ringene, hvis den er beskadiget eller slidt.

8. SERVICE OG REPARATION

- 8.1 Hvis eventuelle fejl ikke kan rettes ved at følge disse instruktioner, leveres apparatet til reparation hos den lokale forhandler.
8.2 Forsøg aldrig selv at foretage anden reparation eller vedligeholdelse.
8.3 Foretag ingen ændringer på apparatet. Det kan gøre apparatet farligt at bruge.

9. RESERVEDEDELE OG TILBEHØR

- 9.1 Brug kun ægte Primus reservedele og tilbehør. Vær forsigtig ved montering af reservedele og tilbehør. Undgå at berøre varme dele.

- 9.2 Reservepatroner: Brug kun Primus Propan/Butan blandingsgaspatroner 2206, 2202, 2207 til dette udstyr.

9.3 Reservedele

- 732060 Dyse
732440 O-ring
(740700 Piezo-tænder, 321451/52)
Patronholder 721171 (for ekstra stabilitet) fås som ekstra tilbehør
Hvis der opstår problemer med at få reservedele eller tilbehør, så kontakt distributoren i dit land. Se www.primus.se

4. SAMLING AF APPARATET (fig. 2)

- 4.1 Sørg for, at drejknappen (2) er helt slukket (drejes maksimalt med uret).
(Skub udloseren (5) nedad og kontrollér, at der kommer en gnist, som rammer brænderen, med Piezo-tænderen (5) hvis den er standard)
4.2 Hold patronen (3) lodret, når den monteres på ventilen.
4.3 Anbring ventilen præcis oven på patronen (som vist på fig. 2).
4.4 Skru forsigtigt patronen på ventilen, til den rammer O-ringen på ventilen. Pas på ikke at montere patronen forkert på gevindet. **Skru kun til med håndkraft. Undgå at overstramme - i modsat fald vil patronventilen blive beskadiget.**
4.5 Kontrollér, at der er helt tænet til gassen. Hvis gastætheden skal det ske udendørs. Kontrollér ikke for gaslækkager med åben ild. Brug kun varmt sæbevand, som påføres samlinger og forbinder på apparatet. Eventuelle lækkager vil da vise sig som bobler omkring lækagestedet. I tvivlstilfælde, eller hvis man kan høre eller lugte gas, må man ikke sage at tænde for apparatet. Skru i stedet patronen af og kontakt den lokale forhandler.

Kuchenka 3214 MicronTrail PRIMUS INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

WAŻNE INFORMACJE: Przed podłączeniem urządzenia do naboju z gazem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zapoznać się z opisywanym produktem. Aby odświeżyć sobie pewne informacje, dobrze jest co pewien czas zatrzymać się na instrukcji. Instrukcję zachować, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.

TYLKO DO UŻYTKU NA WOLNYM POWIETRZU!

Kuchenki (naboju z gazem) **NIE** wolno przykrywać parawanami, głazami lub w innym sposób, gdy można w ten sposób doprowadzić do „przegrzania” i uszkodzenia kuchenki i naboju. Takie przegrzanie naboju z gazem jest bardzo niebezpieczne.

1. WPROWADZENIE

- 1.1 Opisywanego urządzenia należy używać wyłącznie z naboju 2206, 2202 i 2207 marki Primus z mieszaniną propanu, butanu i izobutanu. Próbę montowania innych naboju z gazem mogą być bardzo niebezpieczne.
1.2 Zużycie gazu:
321450/51/53: 160 g/h / 2.2 kW (CE). 10 000 BTu/h (ANSI).
321452: 198 g/h / 2.6 kW (CE). 8000 BTu/h (ANSI).
1.4 Dysza: 0,30 mm (321450/51/53), 0,37 mm (321452).
1.5 Opisywane urządzenie gazowe spełnia wymagania norm EN521/ANSI Z21.72-16/CSA 11.2-16.

2. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA (rys. 1)

- 2.1 Przed zamocowaniem naboju z gazem upewnić się, czy uszczelki urządzenia (1) znajdują się na swoim miejscu i są w dobrym stanie. Pierścień samouszczelniający powinien być luźno osadzony w korpusie zaworu.
2.2 Z urządzenia można korzystać tylko na wolnym powietrzu.

- 2.3 Podczas pracy urządzenia powinno stać na poziomej powierzchni.

- 2.4 Upewnić się, że w sąsiedztwie opisywanego urządzenia gazowego nie ma materiałów łatwopalnych – informacje w części 5.6.

- 2.5 Naby z gazem należy zawsze wymieniać i montować w bezpiecznym miejscu, wyłącznie na wolnym powietrzu, z dala od wszelkich źródeł zapłonu, na przykład: otwartego ognia, płomków kontrolnych, kominków elektrycznych, jak również z dala od innych osób.

- 2.6 W przypadku konieczności sprawdzenia szczelności urządzenia, czynność tę należy przeprowadzać na wolnym powietrzu. Nieszczelność nie wolno sprawdzać z wykorzystaniem otwartego ognia. Używać w tym celu wyłącznie wody z mydlem. Wymienić pierścień w przypadku stwierdzenia jego uszkodzenia lub zużycia.

- 2.7 Nowe pierścień samouszczelniające dostępne są u miejscowego sprzedawcy.

8. SERWISOWANIE I NAPRAWA

- 8.1 Zamknąć do oporu zawór. Upewnić się, że płomień zgasł i w sąsiedztwie nie ma innego płomienia. Wynieść urządzenie na wolne powietrze z dala od innych osób. Wykręcić naby z zaworu. W przypadku uszkodzenia lub zużycia pierścienia samouszczelniającego wymienić go. Zawór nałożyć prosto na gwint naboju, aby nie doszło do uszkodzenia gwintu podczas wkręcania, i wkręcić naby ręką, zgodnie z opisem w części 4.

7. RUTYNOWE SERWISOWANIE I KONSERWACJA

- 8.1 Zawsze sprawdzać, czy pierścień samouszczelniający znajduje się na swoim miejscu i jest w dobrym stanie. Należy to kontrolować przy każdorazowym montażu urządzenia. Wymienić pierścień w przypadku stwierdzenia jego uszkodzenia lub zużycia.

- 7.2 Nowe pierścień samouszczelniające dostępne są u miejscowego sprzedawcy.

9. CZĘŚCI ZAMIENNE I AKCESORIA

- 9.1 Stosować wyłącznie części zamienne i akcesoria marki Primus. Podczas montażu części zamienne i akcesoriów zachować ostrożność. Nie dotykać gorących elementów.

- 9.2 Wymienne naby: W opisywanym urządzeniu stosować wyłącznie nabyje 2206, 2202, 2207 marki Primus z mieszaniną propanu i butanu.

- 9.3 Części zamienne
732060 Dysza
732440 Pierścień samouszczelniający
(740700 Zapalnik piezoelektryczny, 321451/52)

- 9.4 Dostępny jest opcjonalny sprawnik nabyju 721171 (zapewniający większą stabilność).

- 9.4 W razie problemów z uzyskaniem części zamiennych lub akcesoriów należy kontaktować się z dystrybutorem w danym kraju. Informacje w witrynie www.primus.se.

4. MONTAŻ URZĄDZENIA (rys. 2)

- 4.1 Upewnić się, czy zawór gazowy (2) jest całkowicie zamknięty (obrócić pokrętło regulacyjne do oporu zgodnie z ruchem wskazówek zegara). (Nacisnąć dźwignięę (5) i sprawdzić, czy pojawiła się iskra i czy przeskakuje do palnika, w przypadku wersji kuchenki z zapalnikiem piezoelektrycznym (5) w standardzie.)
4.2

be! Csavarja le a palackot és keresse meg a helyi forgalmazót!
4.6 Forgassa el a lábakat (edénytartókat) (6) a megfelelő üzemi állásba!
4.7 Ellenőrizze, hogy az égőfej stabilan be van-e csavarozva! A főzökészülék ezzel használatra kész.

5. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁ

- 5.1 A készüléket stabil sík felületen kell használni.
5.2 Fordítsa el a gombot (2) az órajárással ellentétes irányba és azonnal gyűjtse át az égőfejet (4) (a piezo gyűjtővel (5), ha ez felszerelés)!
5.3 Allítsa be a láng méretét a szabályozógombbal (2)!
5.4 Begyűjtés után a készüléket álló helyzetben kell működtetni, és nem szabad áthelyezni. Lobogó láng fordulhat elő, ha a készülék nem melegedett át teljesen vagy vélhetően elmozdul.
5.5 Ügyeljen rá, hogy használálat után a szelép teljesen el legyen zárva (a szabályozógomb teljesen el legyen fordítva az órajárást szerinti irányba)!
5.6 A gyúlékony anyagoktól megfelelő védőtávolságot kell tartani. Éghető anyagoktól oldal irányban és felfelé legalább 500 mm (20") távolságot kell tartani. A tüzeszély elkerülése érdekében ezeket a minimális távolságokat be kell tartani.

6. A PALACK CSERÉJE

- 6.1 Teljesen zárja el a szelépet! Ügyeljen rá, hogy a láng kialudjon és más láng ne legyen a közelben! Vigye ki az egységet a szabadba, másoktól távol! Csavarozza le a palackot a szelépről és cserélje a törött O-gyűrűt, ha repeat vagy elhasználódott! Kerülje a menet megszakadását, ezért a szelépet merőlegesen helyezze a menetre és csak kézzel húzza meg, a 4. bekezdésben leírtak szerint!

7. RENDSZERES SZERVIZ ÉS KARBANTARTÁS

- 7.1 Mindig győződjön meg róla, hogy az O-gyűrű tömítések megvannak-e és jó állapotúak-e! Ezt a készülék összeszerelelse előtt minden ellenőrizze! Cserélje az O-gyűrűt, ha sérült vagy elveszett!

- 7.2 Új O-gyűrű tömítések a helyi forgalmazónál beszerezhetők.

8. SZERVIZ ÉS JAVÍTÁS

- 8.1 Ha az esetleges hibák nem tudja megjavítani az alábbi utasítások segítségével, akkor vigye vissza a készüléket a helyi forgalmazóhoz!
8.2 Egyéb karbantartást vagy javítást ne végezzen!
8.3 Soha ne módosítsa a készüléket! Ezáltal a készülék biztonsága megszűnik.

9. PÓTALKATRÉSZEK ÉS TARTOZÉKOK

- 9.1 Csak Primus működőjű pótalkatrészeket és tartozékokat használjon! A pótalkatrészek és tartozékok beszerelésekor körültekintően járjon el! Ne érintse meg a forró alkatrészeket! Cserépalackok: Ez a készülék csak 2206, 2202 és 2207 cikkszámú Primus propán-bután keveréket tartalmazó palackokkal használható. Pótalkatrészek
732060 Gázegő-fűvöka
732440 O-gyűrű
(740700 Piezo gyűjtő, 321451/52)
Kapható opcionális palacktámasztó 721171 (a nagyobb stabilitás érdekében).
9.4 Ha nem sikerül beszerezni pótalkatrészeket vagy tartozékokat, akkor keresse meg az országban levő forgalmazót! Látogassa meg a www.primus.se oldalt!

RU 3214 Газовая плитка PRIMUS MicronTrail

Инструкция по эксплуатации

ВАЖНО. Внимательно прочитайте данную инструкцию перед использованием плитки и до подключения ее к газовому баллону. Несоблюдение требований данной инструкции может привести к серьезным травмам.

ВНИМАНИЕ. Во время горения топлива потребляется кислород и выделяется окись углерода. Запрещается использовать данную плитку в плохих проветриваемых условиях, палатах, кабинах автомобилей или других подобных местах. Использовать только на открытом воздухе!

НИКОГДА не накрывайте горелку (газовый баллон) ветрозащитой, так как это может привести к перегреву горелки и газового картриджа. Перегрев чрезвычайно опасен, так как может привести к взрыву.

1. ВВЕДЕНИЕ

- 1.1. Изделие должно эксплуатироваться с газовыми картриджами Primus 2202, 2206 и 2207.
1.2. Применять газовые картриджи других фирм опасно.
1.3. Расход газа:
321450/51/53: 160 кВт / 2.2 г/ч (CE). 10 000 Btu/h (ANSI).
321452: 198 кВт / 2.6 г/ч (CE). 8000 Btu/h (ANSI).
1.4. Внутренний диаметр ниппеля: 0,30 мм (321450/51/53), 0,37 мм (321452).
1.5. Изделие соответствует Российским, Европейским, Американским и Канадским нормам и правилам.

2. ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ (fig.1)

- 2.1. Перед подключением плитки к картриджу убедитесь в сохранности кольцевых резиновых прокладок (1).
2.2. Изделие должно эксплуатироваться только вне закрытых помещений (см. выше).
2.3. Изделие должно эксплуатироваться на ровной, горизонтальной поверхности.
2.4. Убедитесь, что рядом с изделием нет горючих материалов или разлитого топлива (см. раздел 5.6).
2.5. Газовый картридж заменять только на открытом воздухе вдали от источников открытого огня.

- 2.6. При обнаружении утечки газа (появление характерного запаха), немедленно вынести изделие в хорошо проветриваемую зону без источников открытого огня, где и определить место утечки топлива. Для этого применять только мыльную воду или специальные составы.

- 2.7. Запрещается использовать изделие с поврежденными уплотнительными кольцами, механическими повреждениями, тем более при имеющейся утечке топлива.
2.8. Не оставляйте работающую плитку без присмотра.
2.9. Не допускайте полного выкипания жидкости из нагреваемой посуды.

3. РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- 3.1. Осторожно, не прикасайтесь к горячим частям плитки во время ее работы или сразу после использования.
3.2. Хранение. После использования всегда отсоединяйте картридж с газом. Храните плитку в сухом месте вдали от источников тепла.
3.3. Используйте плитку только по назначению. Не используйте плитку в целях, не предусмотренных ее конструкцией.
3.4. Обращайтесь с плиткой бережно, нероняйте ее.

4. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ГАЗА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПЛИТКИ (Fig.2).

- 4.1. Убедитесь, что вентиль (регулятор подачи топлива) (2) завернут по часовой стрелке до отказа. Нажмите на триггер (5) сверху вниз и убедитесь, что между электродом и телом горелки наблюдается искра.
4.2. При подключении картриджа с газом (3) держите его в вертикальном положении.
4.3. Разместите вентиль (2) резьбой вниз над клапаном картриджа с газом (см. Fig.2).
4.4. Аккуратно вверните картридж в вентиль до его упора в уплотнительную кольцевую

прокладку. **Осторожно, не сорвите резьбу. Заворачивайте только вручную.**

- 4.5. Убедитесь, что картридж завернут до упора. Проверка соединения на герметичность производить только на открытом воздухе. Не проверяйте герметичность соединений открытым пламенем. Применяйте исключительно мыльный раствор, который следует наносить на место соединения топливной системы. Возникновение мыльных пузырей происходит в месте утечки топлива. В случае обнаружения утечек пользоваться плиткой запрещается. Отсоедините картридж и обратитесь к вашему дилеру.

- 4.6. Разверните ножки – подставки плитки (6) в рабочее положение.

- 4.7. Убедитесь, что горелка плотно ввернута в основание. Плитка готова к использованию.

5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- 5.1. Всегда используйте изделие на ровной, твердой поверхности.
5.2. Откройте вентиль (2) против часовой стрелки, затем немедленно подожгите газ в горелке (4) или с помощью триггера (5) или другим источником огня.
5.3. Отрегулируйте величину пламени вентилем (2).
5.4. После зажигания пламени плитка не должна перемещаться. В начальный момент горения, при плохо прогретой горелке или при перемещении плитки, пламя может быть нестабильным.
5.5. После использования заверните вентиль (2) до упора по часовой стрелке.
5.6. Минимальное расстояние от потенциально горючих материалов до работающей плитки составляет 500 мм. (по соображениям противопожарной безопасности).

6. ЗАМЕНА КАРТРИДЖА

- 6.1. Полностью закройте вентиль (2). Убедитесь, что пламя погашено и рядом нет источников открытого огня. Вынесите изделие подальше от других людей. Отверните картридж от вентиля (2). В случае повреждения уплотнительного кольца, замените его. Отсоедините картридж аккуратно. Не повредите резьбу (см. раздел 4).

7. ОБСЛУЖИВАНИЕ ПЛИТКИ

- 7.1. Всегда проверяйте целостность уплотнительных колец. При малейшем повреждении их следует заменить.

- 7.2. Новые уплотнительные кольца можно приобрести у дилера PRIMUS.

8. СЕРВИС И РЕМОНТ

- 8.1. Если самостоятельно, следуя настоящей инструкции, удалить неисправность не удалось – верните изделие продавцу.
8.2. Не пытайтесь заменять оригинальные изделия другими.

- 8.3. Никаких модификаций изделия не допускается.

9. ЧАСТИ И АКСЕССУАРЫ.

- 9.1. Используйте только оригинальные запасные части PRIMUS. Не прикасайтесь к горячим частям изделия.
9.2. Замена картриджей: Используйте только картриджи Primus 2202, 2206 или 2207.
9.3. Запасные детали
732060 ниппель,
732440 уплотнительное кольцо,
(740700 триггер пьезо имеются у дилеров Primus.)
9.4. В случае возникновения проблем – обращайтесь к дилерам Primus. Посетите сайт www.primus.se

4. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ГАЗА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПЛИТКИ (Fig.2).

- 4.1. Убедитесь, что вентиль (регулятор подачи топлива) (2) завернут по часовой стрелке до отказа. Нажмите на триггер (5) сверху вниз и убедитесь, что между электродом и телом горелки наблюдается искра.
4.2. При подключении картриджа с газом (3) держите его в вертикальном положении.
4.3. Разместите вентиль (2) резьбой вниз над клапаном картриджа с газом (см. Fig.2).
4.4. Аккуратно вверните картридж в вентиль до его упора в уплотнительную кольцевую

CN 3214 PRIMUS MicronTrail 炉具

使用说明

注意：在使用此炉具前请仔细阅读使用说明并熟悉操作方法。定期回顾使用说明中的内容提高安全意识，并将其妥善保管以便将来使用。

只可在户外使用！

切勿用挡风板，石块或其它物品将炉具（气罐）盖住，因为这样会导致整体“过热”并将炉具和气罐损坏。此种状态下气罐过热是非常危险的。

1. 产品介绍

- 1.1 此炉具只能同Primus公司生产的丙烷/丁烷/异丁烷混合气罐2206, 2202和2207一同使用。

- 1.2 使用其它气罐有可能存在危险性。

- 1.3 燃气消耗：

3214050/51/53: 使用丁烷在1 bar的压强下为160 g/h / 2.2 kW。使用丁烷在1.45 bar的压强下为198 g/h / 10000 Btu/h。

3214052: 使用丁烷在1 bar的压强下为198 g/h / 2.6 kW。使用丁烷在1.45 bar的压强下为198 g/h / 8000 Btu/h。

- 1.4 喷头：0.30毫米 (321450/51/53)，

- 0.37毫米 (321452)。

- 1.5 此气炉符合EN521/ANSI Z21.72-16/CSA 11.2-16 标准的规定。

2. 安全使用信息 (图1)

- 2.1 在安装气罐前确保炉具螺纹 (1) 存在且完好。0型黑色胶圈要存在于阀门内部。

- 2.2 此炉具只可在户外使用。

- 2.3 此炉具只可在水平位置使用。

- 2.4 确保气罐周围无任何可燃物，具体请参见 5.6。

- 2.5 一定要在户外安全的地方更换或安装气罐，远离任何可燃源例如明火，标灯，电火花，同时要远离其它人。

- 2.6 如果你想测试炉具与气罐连接的紧密性，一定要在户外进行。切勿使用明火进行检测。只可使用肥皂水检测。

- 2.7 切勿使用损坏的，密封不严，漏气及存在故障的炉具。

- 2.8 当炉具点燃切勿使其离开你的视线。

- 2.9 不要让锅具处于干烧的状态。

3. 炉具取放

- 3.1 当炉具使用中或使用后要小心，切勿用手触摸高温区域。

- 3.2 存储：当炉具使用完毕后一定要将其从气罐上取下，并将它存放在远离热源的干燥地点。

- 3.3 切勿将炉具用作其功能以外的用途

- 3.4 操作炉具时要小心。勿摔。

4. 安装炉具 (图2)

- 4.1 确保开关 (2) 处于关闭状态 (顺时针拧到底)。（如配有标准电打火则需按下电打火开关 (5)，检查是否出现一道火花射向炉具。）

- 4.2 连接炉具时，确保气罐 (3) 整体向上。

- 4.3 将阀门垂直的位于气罐之上 (如图2所示)

- 4.4 轻轻的转动气罐，直到其与阀门内部O型胶圈相接触。旋转时要小心，切勿滑丝。只可用手旋转。切勿旋转过紧或将阀门损坏。

- 4.5 确保炉具密封性完好。如需检测炉具的稳固性，一定要在户外进行。严禁使用明火检测炉具是否漏气。只可使用肥皂水涂抹在各连接处，如有漏气则会出现气泡。如果您心存疑虑或能够听见或闻见气体泄

漏，请不要尝试点燃炉具，将炉具取下并联系当地经销商。

- 4.6 旋转支脚 (锅底支撑架) (6) 到正确的位

- 4.7 确保炉具已经安全无误的安装好。现在可以放心使用。

5. 炉具操作

- 5.1 一定要在平稳的表面上操作炉具。

- 5.2 将开关逆时针旋转 (2) 并迅速点燃炉具 (4) (如果是标配

- 4.6 Girar las patas (los soportes del recipiente) (6) a su posición correcta.
4.7 Comprobar que el quemador esté bien roscado. La cocina queda entonces lista para uso.

5. USO

- 5.1 Durante su uso el aparato de gas deberá estar siempre sobre una superficie firme.
5.2 Girar el botón de regulación (2) en el sentido opuesto a las agujas del reloj y encender inmediatamente el quemador (4) (con el encendedor piezoeléctrico (5) si es estándar).
5.3 Ajustar la llama girando el botón de regulación (2).
5.4 Este aparato de gas sólo deberá emplearse en posición vertical. No moverlo mientras esté encendido. Puede producirse una llama vacilante antes de que el aparato se caliente, o si se mueve bruscamente.
5.5 Después del uso comprobar que la válvula esté cerrada (girando el botón de regulación hasta el tope en el sentido de las agujas del reloj).
5.6 La distancia a los materiales combustibles debe ser segura. La mínima distancia al techo es de 500 mm y a la pared mínimo 500 mm, **DE LO CONTRARIO** puede producirse un incendio.

6. CAMBIO DE CARTUCHO

- 6.1 Cerrar completamente la válvula. Comprobar que la llama se haya apagado y que no haya fuego encendido en las proximidades. El cartucho de gas deberá reemplazarse al aire libre, sin otras personas en las proximidades. Desenroscar el cartucho de la válvula y, si el anillo tórico que obtura el hornillo estuviera roto o desgastado, cambiarlo. Evitar estropear la rosca colocando la válvula recto en la rosca del cartucho y enroscar empleando solamente la fuerza de la mano, tal como se ha descrito en el apartado 4.

7. CONTROL Y MANTENIMIENTO

- 7.1 Comprobar siempre que el anillo tórico de junta esté bien colocado y no tenga desperfectos. Esto deberá controlarse cada vez que se monte el aparato de gas. Reemplazar el anillo tórico si está dañado o desgastado.
7.2 Pueden adquirirse anillos tóricos nuevos en el establecimiento del agente más próximo.

8. SERVICIO Y REPARACIONES

- 8.1 Si se producen fallos que no puedan repararse siguiendo las presentes instrucciones, el aparato de gas deberá entregarse al detallista.
8.2 No intentar hacer tareas de mantenimiento o reparación que no sean las aquí descritas.
8.3 No hacer nunca modificaciones en el aparato de gas, puesto que entonces su uso podría ser peligroso.

9. REPUESTOS Y ACCESORIOS

- 9.1 Utilizar sólo repuestos y accesorios genuinos de Primus. Obra con cuidado al montar los repuestos y accesorios, y evitar entrar en contacto con piezas calientes.
9.2 Cartucho de repuesto: En este aparato deberán utilizarse solamente cartuchos Primus con mezcla de propano/butano 2206, 2202, 2207.
9.3 Repuestos
732060 Boquilla
732440 Anillo tórico
(740700 Encendedor piezoeléctrico,
321451/52)
Como accesorio extra hay patas de apoyo para el cartucho de gas 721171 (para dar mayor estabilidad). Si se tuvieran dificultades en conseguir repuestos o accesorios, ponerse en contacto con el distribuidor en el país, ver: www.primus.se

PT

3214 PRIMUS MicronTrail MODO DE EMPREGO

IMPORTANT: Leias as instruções atentamente e familiarize-se com o produto, antes de ligar o reservatório de gás ao aparelho. Reveja periodicamente as instruções para não se esquecer do funcionamento do aparelho. Guarde as instruções para futura utilização.

APENAS PARA USO EXTERIOR!

NUNCA cubra o fogão (botija de gás) com guardaventos, pedras, ou outros objectos, que possam causar "sobre-aquecimento" e danos no fogão e botija. O sobre-aquecimento da botija de gás, quando provocado desta maneira, é extremamente perigoso.

1. INTRODUÇÃO

- 1.1 Este aparelho deve ser usado exclusivamente com reservatórios de mistura de gás Primus propano/butano 2206, 2202 e 2207.
1.2 Pode acarretar perigo tentar ligar outros tipos de reservatórios a este aparelho.
1.3 Consumo de gás:
321450/51/53: 160 g/h / 2,2 kW (CE), 10 000 Btu/h (ANSI).
321452: 198 g/h / 2,6 kW (CE), 8 000 Btu/h (ANSI).
1.4 Embocadura: 0,30 mm (321450/51/53), 0,37 mm (321452).
1.5 Este aparelho de gás satisfaz os requisitos das normas EN521/ANSI Z21.72-16/CSA 11.2-16.

2. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA (Fig. 1)

- 2.1 Verifique se os elementos vedantes (1) do aparelho estão correctamente colocados e em bom estado, antes de ligar o reservatório de gás. O anel em O deve ser montado de forma solta, no corpo da válvula.
2.2 Este aparelho é destinado apenas a uso exterior.
2.3 Coloque o aparelho numa superfície plana.
2.4 Assegure-se de que na proximidade não existem objectos inflamáveis, ver ponto 5.6.
2.5 A mudança, ou ligação, do reservatório de gás deve ser feita no exterior ou num espaço bem ventilado. Verifique se não está perto de chama e se está longe das outras pessoas.
2.6 Se tiver que verificar a quantidade de gás existente no reservatório, faça-o no exterior. Nunca controle fugas através de chama. Use por ex. água de sabão.
2.7 Não utilize nunca um aparelho com elementos vedantes danificados ou gastos, nem com fugas, danificado, ou que funcione mal.
2.8 Nunca deixe sem assistência um aparelho aceso.
2.9 Evite a fervura nas caçarolas até à evaporação total.

3. MANUSEAMENTO DO APARELHO

- 3.1 Tenha o cuidado de não tocar nas partes quentes do aparelho, durante e pouco depois da sua utilização.
3.2 Como guardar: Desaperte o reservatório de gás do aparelho, quando não estiver a ser usado. O reservatório deve ser guardado em local seco e seguro, onde não haja fontes de calor.
3.3 Não faça uso abusivo do aparelho, nem o utilize para fins diferentes daqueles para que foi destinado.
3.4 Tenha cuidado ao manusear o aparelho. Não o deixe cair.

4. MONTAGEM DO APARELHO DE GÁS (Fig. 2)

- 4.1 Verifique se o botão regulador (2) está completamente fechado (rodando este até ao máximo, no sentido dos ponteiros do relógio). (Empurre o acondicionador (5) para baixo e verifique se é disparada uma fáscia quando atinge o combustor, premindo o botão de ignição (6) nos casos standard).
4.2 Mantenha o reservatório de gás (3) na vertical quando o ligar à válvula.
4.3 Ajuste a válvula com precisão ao reservatório de gás (ver Fig. 2).
4.4 Enrosque cuidadosamente o reservatório na válvula, até entrar em contacto com o anel-O. Tenha o cuidado de ver se não enroscou o reservatório e forma enviesada. **ATENÇÃO! reservatório deve ser enroscado, à mão, na válvula. Se apertar com demasiada força pode danificar o reservatório.**
4.5 Verifique se o gás ficou totalmente vedado. O controle do gás deve ser feito sempre no exterior. A existência de fugas nunca deverá ser controlada através de chama. Use água de sabão, aplicando-a nas juntas e conexões do aparelho. Se houver fugas formam-se bolas de sabão no local da fuga. Se tiver razões para pensar que existe fuga, ou se cheirar a gás, não acenda o aparelho. Desaperte o reservatório e entregue o aparelho ao revendedor da Primus.
4.6 Rode os pés de apoio (grade de apoio dos recipientes) (6) de modo a ficarem em posição correcta.

- 4.7 Verifique se o combustor está convenientemente apertado. O fogão está agora pronto para ser usado.

5. UTILIZAÇÃO DO APARELHO DE GÁS

- 5.1 O aparelho deve estar apoiado numa superfície firme e plana ao ser utilizado.
5.2 Rode o botão de regulação no sentido contrário aos ponteiros do relógio (2) e acenda imediatamente o combustor (premindo o botão de ignição (6) nos casos standard).
5.3 Ajuste a chama rodando o botão de regulação (2).
5.4 O aparelho só deve ser utilizado quando estiver perfeitamente na vertical. Nunca mude de posição um aparelho aceso. A chama pode apresentar aspecto tremulante antes do aparelho estar quente, ou quando este é movido de forma demasiado violenta.
5.5 Após a utilização verifique se a válvula está completamente fechada (rodando ao máximo o botão de regulação no sentido dos ponteiros do relógio).
5.6 Deverá ser guardada uma distância conveniente de materiais passíveis de combustão. A distância do teto deverá ser de pelo menos 500 mm e da parede de pelo menos 500 mm, em **CASO CONTRÁRIO** há risco de incêndio.

6. MUDANÇA DO RESERVATÓRIO DE GÁS

- 6.1 Feche a válvula completamente. Assegure-se de que a chama está extinta e que não se encontra próximo de qualquer outra chama. O reservatório de gás deve ser mudado no exterior, longe de outras pessoas. Desenrosque o reservatório da válvula e mude o anel-O, que vedá o fogão, se estiver danificado ou gasto. Evite enroscar enviesadamente, ajustando a válvula com precisão à rosca do reservatório de gás, utilizando apenas força manual, de acordo com a descrição no ponto 4.

7. CONTROLE E MANUTENÇÃO

- 7.1 Verifique sempre se a anilha vedante está bem colocada e em boas condições. Faça isto sempre antes de montar o parelho de gás. Substitua a anilha se estiver deteriorada ou gasta.
7.2 Há anéis-O novos à venda no revendedor mais próximo.

8. ASSISTÊNCIA TÉCNICA E REPARAÇÃO

- 8.1 Se não conseguir rectificar qualquer avaria através das presentes instruções deve entregar o aparelho ao seu revendedor.
8.2 Não tente fazer operações de manutenção ou de reparação que não venham prescritas nas instruções.
8.3 Não introduza modificações no aparelho, a fim de não tornar perigosa a sua utilização.

9. PEÇAS SOBRESELENTES E ACESSÓRIOS

- 9.1 Use apenas as peças sobresselentes e acessórios originais da marca Primus. Proceda com cuidado ao montar peças sobresselentes e acessórios, evitando pegar em peças quentes.
9.2 Troca de reservatórios: Use apenas reservatórios de gás Primus, contendo a mistura de gás propano/butano 2206, 2202, 2207 própria para este aparelho.
9.3 Peças sobresselentes
732060 Embocadura
732440 Anel-O
(740700 Botão de Ignição, 321451/52)
Como acessório opcional existe um Suporte para Reservatórios de Gás 721171 (estabilidade extra).
9.4 Se tiver dificuldade em encontrar peças sobresselentes ou acessórios comunique com o distribuidor no seu país, veja em: www.primus.se

- 3.1 Dávetez le plus d'attention au montage du régulateur (2) sur la bouteille de gaz (3). Assurez-vous que la bouteille est bien verticale lorsque vous la fixez à la valve.
3.2 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.3 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.4 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.5 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.6 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.7 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.8 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.9 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.10 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.11 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.12 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.13 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.14 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.15 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.16 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.17 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.18 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.19 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.20 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.21 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.22 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.23 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.24 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.25 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.26 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.27 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.28 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.29 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.30 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.31 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.32 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.33 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.34 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.35 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.36 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.37 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.38 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.39 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.40 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.41 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.42 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.43 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.44 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.45 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.46 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.47 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.48 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.49 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.50 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.51 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.52 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.53 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.54 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.55 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.56 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.57 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.58 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.59 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.60 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.61 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.62 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.63 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.64 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.65 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.66 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.67 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.68 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.69 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.70 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.71 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.72 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.73 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.74 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.75 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.76 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.77 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.78 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.79 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.80 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.81 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.82 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.83 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.84 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.85 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.86 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.87 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.88 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.89 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.90 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.91 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.92 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.93 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.94 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.95 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.96 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.97 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.98 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.99 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.100 Utilisez une clé pour desserrer la bouteille de gaz (3).
3.101 Utilisez uma chave para soltar a bota de gás (3).
3.102 Utilize uma chave para soltar a bota de gás (3).
3.103 Utilize uma chave para soltar a bota de gás (3).
3.104 Utilize uma chave para soltar a bota de gás (3).
3.105 Utilize uma chave para soltar a bota de gás (3).
3.106 Utilize uma chave para soltar a bota de gás (3).
3.107 Utilize uma chave para soltar a bota de gás (3).
3.108 Utilize uma chave para soltar a bota de gás (3).
3.109 Utilize uma chave para soltar a bota de gás (3).
3.110 Utilize uma chave para soltar a bota de gás (3).
3.111 Utilize uma chave para soltar a bota de gás (3).
3.112 Utilize uma chave para soltar a bota de gás (3).
3.113 Utilize uma chave para soltar a bota de gás (3).
3.114 Utilize uma chave para soltar a bota de gás (3).
3.115 Utilize uma chave para soltar a bota de gás (3).
3.116 Utilize uma chave para soltar a bota de gás (3).
3.117 Utilize uma chave para soltar a bota de gás (3).
3.118 Utilize uma chave para soltar a bota de gás (3).
3.119 Utilize uma chave para soltar a bota de gás (3).
3.120 Utilize uma chave para soltar a bota de gás (3).
3.121 Utilize uma chave para soltar a bota de gás (3).
3.122 Utilize uma chave para soltar a bota de gás (3).
3.123 Utilize uma chave para soltar a bota de gás (3).
3.124 Utilize uma chave para soltar a bota de gás (3).
3.125 Utilize uma chave para soltar a bota de gás (3).
3.126 Utilize uma chave para soltar a bota de gás (3).
3.127 Utilize uma chave para soltar a bota de gás (3).
3.128 Utilize uma chave para soltar a bota de gás (3).
3.129 Utilize uma chave para soltar a bota de gás (3).
3.130 Utilize

4.6 Завъртете крачетата (поставките за тенджера) (6) в коректната им работна позиция.

4.7 Уверете се, че горелката е завита стабилно. Котлонът е вече готов за употреба.

5. ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА УРЕДА

5.1 Винаги използвайте уреда върху твърда повърхност.

5.2 Завъртете регулатора обратно на часовниковата стрелка (2) и веднага подайте пламъци към горелката (4) (със запалителното устройство пизо (5), ако такова е налично).

5.3 При нужда коригирайте дължината на пламъка чрез завъртане на регулатора (2).

5.4 След запалването, работете с уреда в изправено положение и не го мествете. Може да взънжне припламване, ако уредът не е загрял напълно или ако бъде мествен без нужното внимание.

5.5 След приключване на работата се уверете, че вентилът е напълно затворен (регулаторът е завъртян докрай по посока на часовниковата стрелка).

5.6 При наличие на запалими материали, уредът следва да се постави на достатъчно разстояние от тях. Минималното отстояние следва да е поне 500 mm (20 инча) от страничната или горна част. Тези минимални отстояния следва да бъдат стриктно съблюдавани, за да се предотврати опасността от пожар.

6. СМЯНА НА ГАЗОВАТА БУТИЛКА

Затворете вентила докрай. Уверете се, че пламъкът е загаснал и нямай друг отвор огън наблизо. Изнесете уреда навън, далеч от други хора. Развийте бутилката от вентила и заменете кръглото уплътнение, ако е напукано или износено. Избягвайте кривото навиване, като поставите вентила водоравно спрямо резбата на газовата бутилка. Завивайте само на ръка, като е описано в раздел 4.

7. РЕДОВНО ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

7.1 Винаги проверявайте дали кръглото уплътнение е на мястото си и е в добро състояние. Винаги извършвайте тази проверка преди да слободите уреда. Сменете кръглото уплътнение ако е повредено или износено.

7.2 Нови кръгли уплътнения могат да се закупят от местния търговски представител.

8. ОБСЛУЖВАНЕ И ПОПРАВКА

8.1 Ако не успеете да отстраните проблема, следвайте тези инструкции, върнете уреда в магазина.

7.2 Не се опитвайте да обслужвате или поправяте уреда по друг начин.

7.3 В никакъв случай не модифицирайте уреда. Подобна намеса може да го направи опасен за употреба.

9. РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ И АКСЕСОАРИ

9.1 Използвайте само резервни части и аксесоари, произведени от Primus. Бъдете внимателни, когато подменяте части или добавяте аксесоари. Не докосвайте горещите части.

9.2 Газови бутилки за смяна: Използвайте единствено газовите бутилки Primus 2206, 2202 и 2207, съдържащи смес от пропан/бутан, с този уред.

9.3 Резервни части
732060 Дюза
732440 Кръгло уплътнение
(740700 Запалително устройство пизо,
321451/52)

Възможно е да се поръча допълнителна конзола 721171 за прикрепяне на газовата бутилка (за по-висока стабилност).

9.4 В случаите, че срещате проблеми с намирането на резервни части или аксесоари, консултирайте се с дистрибутора за Вашата страна. Посетете www.primus.se

3214 PRIMUS MicronTrail KULLANIM KILAVALUZU

ÖNEMLİ: Ocağı LPG kartuşuna bağlamadan önce bu talimatları dikkatle okuyarak ürünün içine tanının. Ürün özelliklerini unutmadan için bu kılavuzu periyodik olarak gözden geçirin. Daha sonra başvuru için bu kılavuzu saklayın.

SADECE DIŞARIDA KULLANMAK İÇİNDİR!

Ocağı (gaz kartuşunu) ASLA rüzgâr siperleriyle, kaya veya sair "asıri isinmeye" ve ocak ve kartuşta hasara neden olabilecek şeylerle örtmeyiniz. Bu şekilde bir gaz kartuşunun aşırı isinması çok tehlikelidir.

1. GİRİŞ

1.1 Bu ocak sadece 2206, 2202 ve 2207 Primus Propan/Bütan/İzobütan karışımı kartuşlar ile kullanılmalıdır.

1.2 Diğer tür gaz kartuşlarının takılmaya çalışılması tehliki olabilir.

1.3 Gaz tüketimi:
321450/51/53: 160 g/h / 2.2 kW (CE). 10 000 Btu/h (ANSI).

1.4 Jet yakıt memesi: 0.30 mm (321450/51/53), 0.37 mm (321452).

1.5 Bu gaz ocağı EN521/ANSI Z21.72-16/CSA 11.2-16 standartlarına uygundur.

2. EMNİYET TALİMATLARI (Şek. 1)

2.1 Gaz kartuşunu takmadan önce sizdirmaz contaların (1) yerinde ve iyi durumda olduğundan emin olun. O-ring conta vanada gevşek şekilde takılı olacaktır.

2.2 Ocak sadece dış ortamda kullanılmalıdır. Ocak düz bir yüzey üzerine kurularak kullanılmalıdır.

2.3 Gaz ocağı yakınında tutuşabilir herhangi bir maddein bulunmadığından emin olun, bkz 5.6

2.4 Gaz kartuşlarını daima dışarıda, diğer insanların bulunmadığı, çiplak alev, pilot alev, elektrik ısıtıcı gibi her tür tutuma kaynağından uzakta emniyetli bir yerde takın veya değiştirin.

2.5 Ocağın gaz emniyetini kontrol etmeniz gerekiyor bu nedenle yapın. Gaz sızıntısı olup olmadığına alevle kontrol etmeyin. Kontrolu sadece sabunu sulla kullanarak yapın.

2.6 Contaları hasarlı veya yıpranmış bir ocağı asla kullanmayın. Sızinti yapan, hasarlı veya bozuk ocakları asla kullanmayın.

2.7 Ocağı gözetimsiz kendi başına yanar halde bırakmayın.

2.8 Tavaları ocağın üzerinde içindeki sıvi buharlaşarak kızacağı şekilde bırakmayın.

2.9 Yedek parça ve aksesuarlar
9.1 Sadece Primus marka yedek parça ve aksesuarları kullanın. Yedek parça ve aksesuarları takarken dikkatli olun. Sicak parça-lara temastan kaçının.

9.2 Yedek Kartuşlar: Bu ocaklı sadece Primus 2206, 2202, 2207 Propan/Bütan karışımı gaz kartuşlarını kullanın.

9.3 Yedek Parçalar
732060 Jet yakıt memesi
732440 O-ring
(740700 Piezo tutuşturucu, 321451/52)

İsteğe bağlı kartuş desteği 721171 (ekstra stabilite için) mevcuttur.

9.4 Yedek parça veya aksesuarların tedarikinde gügükle karşılaşırsanız ülkenizdeki distribütöre danışın. Web adresimiz: www.primus.se

4. OCAĞIN MONTAJI (Şek 2)

4.1 Ocağın gaz kontrol vanasının (2) sıkı sıkıya kapalı olduğundan emin olun(döndüğü kadar saat yönünde çevirin). (Çakmak düzmesini (5) aşağı doğru bastırarak, eğer standart olarak mevcutsa piezo elektrik tutuşturucudan (5) kivilcim çıktılarından ve beke erişerek ocağı ateşlediğinden emin olun.)

4.2 Gaz vanasına bağlarken kartuş (3) dik durumda tutun.

4.3 Gaz kontrol vanasını düzgün şekilde kartuşun üzerine yerleştirin (şekil 2. de gösterildiği gibi)

4.4 Kartuş vananın O-ring kontasıyla bulşana kadar nazikçe döndürerek vanaya takın. Takarken kartuşun dış adını yanlış kaptırmamaya dikkat edin. Sadece elle döndürerek sıkılayın. Aşırı sıkılamayın aksi takdirek kartuş vanasının hasar görmesine neden olabilir.

4.5 Gaz sizdirmezliğinin tam sağlandığından emin olun. Ocağın gaz emniyetini kontrol etmeniz gerekiyorsa bunu dış ortamda yapın. Gaz sızıntısı olup olmadığına alevle kontrol etmeyin. Ocağın bağlantı ve ek yerlerine sadece sabunu su süredek kontrol edin. Sızinti varsa sızıntı bölgelerinin etrafında hava kabarcıkları belirterek kendini belli edecektir. Eğer herhangi bir şüpheniz varsa veya gaz sızıntısı sesi veya kokusu alıysanız ocağı yakma teşebbüs etmeyin. Kartuşu yerinden çıkarın ve yerel saticinizla temas kurun.

4.6 Ocağın ayaklarını (pişirme kabi destekleri) (6)

döndürerek doğru pozisyonu getirin. Ocak bekini sıkı yerine vidalandığından emin olun. Ocak şimdi kullanım hazırlı.

5. OCAĞIN KULLANILMASI

5.1 Ocağı her zaman düz ve sağlam bir zemin üzerinde kullanın.

5.2 Gaz kontrol vanasını saat yönünün (2) tersine çevirin ve ocağı (4) hemen (eğer standart olarak mevcutsa piezo elektrik ateşleyicisini (5) kullanarak) yakın.

5.3 Gaz kontrol vanasını (2) çevirerek alevin şiddetini ayarlayın.

5.4 Yaktan sonra ocağı dik durumda kullanın ve etrafta yerini değiştirmeyin. Ocak tam olarak isinmadaya veya dikitsizce yerin değiştirilirse alev parlayarak kontrolden çıkabilir.

5.5 Kullanım sonrasında gaz kontrol vanasının tam olarak kapandığından emin olun (gaz kontrol vanası saat yönünde tam döndürülmeli).

5.6 Ocağın tutuşabilir maddelerden uzak olmasına dikkat edin. Tutuşabilir maddelerin minimum mesafe, yanında ve üzerinde en az 500 mm (20 inc) olmalıdır. Yangın çıkışına meydan vermek için bu asgari mesafelere uyulmalıdır.

6. KARTUŞUN DEĞİŞTİRİLMESİ

6.1 Gaz kontrol vanasını tam olarak kapatın. Alevin sönübünden ve yakin çevrede başka alev kaynağını olmadığından emin olun. Ocağı dışarıda insanlardan uzak bir yere götürün. Kartuş vanadan döndürerek çıkarm ve eger ocak O-ring kontası zedelenmiş veya yıpranmışsa değiştirin. Vanayı kartuş vida dişi üzerine dengeli şekilde getirerek diše yanlış kaptırmaktan kaçının ve sadece bölüm 4'de tarif edildiği gibi elle sıkılıyin.

7. RUTİN KONTROLLER VE BAKIM

7.1 O-ring contaların daima yerinde ve iyi durumda olduğundan emin olun. Bunu daima ocağı kurmadan önce kontrol edin. O-ring kontayı hasarlıyla veya yıpranmışsa değiştirin.

7.2 Yeni O-ring contalar yerel saticınızdan tedarik edilebilir.

8. SERVİS VE ONARIM

8.1 Bu kullanım kılavuzundaki talimatları uygulayarak herhangi bir problemi gidermemesiniz ocağı yerel saticınızda götürün.

8.2 Başka bir bakım veya onarım işlemine teşebbüs etmeyin.

8.3 Ocağın üzerinde modifikasiyon yapmayı. Bu ocağın emniyetsız Hale gelmesine neden olabilir.

9. YEDEK PARÇA VE AKSESUARLAR

9.1 Sadece Primus marka yedek parça ve aksesuarları kullanın. Yedek parça ve aksesuarları takarken dikkatli olun. Sicak parça-lara temastan kaçının.

9.2 Yedek Kartuşlar: Bu ocaklı sadece Primus 2206, 2202, 2207 Propan/Bütan karışımı gaz kartuşlarını kullanın.

9.3 Yedek Parçalar
732060 Jet yakıt memesi
732440 O-ring
(740700 Piezo tutuşturucu, 321451/52)

İsteğe bağlı kartuş desteği 721171 (ekstra stabilite için) mevcuttur.

9.4 Yedek parça veya aksesuarların tedarikinde gügükle karşılaşırsanız ülkenizdeki distribütöre danışın. Web adresimiz: www.primus.se

4.1-5 1-5 2-5 3-5 4-5 5-5 6-5 7-5 8-5 9-5 10-5 11-5 12-5 13-5 14-5 15-5 16-5 17-5 18-5 19-5 20-5 21-5 22-5 23-5 24-5 25-5 26-5 27-5 28-5 29-5 30-5 31-5 32-5 33-5 34-5 35-5 36-5 37-5 38-5 39-5 40-5 41-5 42-5 43-5 44-5 45-5 46-5 47-5 48-5 49-5 50-5 51-5 52-5 53-5 54-5 55-5 56-5 57-5 58-5 59-5 60-5 61-5 62-5 63-5 64-5 65-5 66-5 67-5 68-5 69-5 70-5 71-5 72-5 73-5 74-5 75-5 76-5 77-5 78-5 79-5 80-5 81-5 82-5 83-5 84-5 85-5 86-5 87-5 88-5 89-5 90-5 91-5 92-5 93-5 94-5 95-5 96-5 97-5 98-5 99-5 100-5 101-5 102-5 103-5 104-5 105-5 106-5 107-5 108-5 109-5 110-5 111-5 112-5 113-5 114-5 115-5 116-5 117-5 118-5 119-5 120-5 121-5 122-5 123-5 124-5 125-5 126-5 127-5 128-5 129-5 130-5 131-5 132-5 133-5 134-5 135-5 136-5 137-5 138-5 139-5 140-5 141-5 142-5 143-5 144-5 145-5 146-5 147-5 148-5 149-5 150-5 151-5 152-5 153-5 154-5 155-5 156-5 157-5 158-5 159-5 160-5 161-5 162-5 163-5 164-5 165-5 166-5 167-5 168-5 169-5 170-5 171-5 172-5 173-5 174-5 175-5 176-5 177-5 178-5 179-5 180-5 181-5 182-5 183-5 184-5 185-5 186-5 187-5 188-5 189-5 190-5 191-5 192-5 193-5 194-5 195-5 196-5 197-5 198-5 199-5 200-5 201-5 202-5 203-5 204-5 205-5 206-5 207-5 208-5 209-5 210-5 211-5 212-5 213-5 214-5 215-5 216-5 217-5 218-5 219-5 220-5 221-5 222-5 223-5 224-5 225-5 226-5 227-5 228-5 229-5 230-5 231-5 232-5 233-5 234-5 235-5 236-5 237-5 238-5 239-5 240-5 241-5 242-5 243-5 244-5 245-5 246-5 247-5 248-5 249-5 250-5 251-5 252-5 253-5 254-5 25